

**MANUAL
DEL PRESO**

Harris County
Sheriff's Office

**INMATE
HANDBOOK**

Harris County
Sheriff's Office

Información Importante:

Tu Número de SPN es:

Tu Número de CELDA es:

Tu EDIFICIO es:

Tu DIRECCION POSTAL es:

1200 Baker St. Jail;
or, "Central Jail"

Tu nombre COMPLETO
Tu SPN -- Tu Celda
1200 Baker Street
Houston, Texas 77002-1206

701 Jail Annex

Tu nombre COMPLETO
Tu SPN -- Tu Celda
701 North San Jacinto Street
Houston, TX 77002-1217

711 Jail Annex

Tu nombre COMPLETO
Tu SPN -- Tu Celda
711 North San Jacinto Street
Houston, TX 77002-1217

Baker Street
Jail Annex

Tu nombre COMPLETO
Tu SPN -- Tu Celda
1307 Baker Street
Houston, TX 77002-1207

1200 Baker St. Jail;
or, "Central Jail"

Your Full Name
Your SPN -- Your Cellblock
1200 Baker Street
Houston, TX 77002-1206

Your FACILITY is:

Your MAILING ADDRESS is:

Your CELLBLOCK is

Your SPN Number is

Important Information

Información General

A. NUMERO DEL PRESO (SPN)

- 1. Se te ha asignado un Número Personal del Sistema (SPN). Este es comúnmente llamado tu número de "SPIN".
- 2. Este es tu número en la computadora que se usa para todas las transacciones en el Departamento del Sheriff tales como la Comisaría, El Fondo Financiero del Preso(a), etc.
- 3. Tu número de "SPIN" es usado también por el sistema de las cortes del Condado de Harris, Departamento de Probatoria, y otras organizaciones del Condado de Harris.
- 4. Memoriza tu número.

B. OBLIGACION DE OBEDECER

- 1. Se te requiere obedecer completamente y rápidamente cualquier orden dada por un Oficial u otro miembro del personal de servicio.
 - a. Una orden puede ser verbal, como cuando un oficial te dice que hacer o que no hacer.
 - b. Una orden puede ser escrita, en forma de memorándum del Capitán de la cárcel o las Instrucciones dadas en este manual del preso. Se te requiere obedecer todas las reglas de este manual.
- 2. Se te requiere obedecer todas las reglas establecidas en este manual—NO HAY EXCEPCIONES. Cada una de estas reglas contiene una explicación del tipo de conducta que está prohibida o que se requiere de ti.
- 3. Se te requiere que conozcas estas reglas—el que ignores estas reglas, no te da excusa o alguna defensa válida.

C. PROCEDIMIENTO DE QUEJAS (GRIEVANCE PROCEDURE)

- 1. Puedes entregar tu agravio por escrito si eres sujeto(a) a cualquiera de lo siguiente:
 - a. Una Violación de tus Derechos Civiles.
 - b. Un Acto Criminal.
 - c. Negación o restricción injusta de tus Privilegios como Prisonero.
 - d. Un Acto Prohibido por un oficial o cualquier miembro del personal.
 - e. Por favor notifique a cualquier miembro del personal en deber si su agravio es una emergencia donde retrasa podría sujetarte a los daños personal o los daños materiales/propiedad o pérdida.
- 2. Debes primero tratar de resolver el problema con el oficial o personal de turno.
 - a. Si el problema no es resuelto, se debe contactar el Sargento del piso y hacerle saber de la situación.
 - b. Si todos tus esfuerzos se agotan sin solución, entonces puedes presentar tu agravio por escrito.
- 3. Como presentar tu agravio:
 - a. Una agravio es:
 - (i) una declaración hecha por ti en un formato de agravio o en cualquier otra forma escrita;
 - (ii) que explique completa y correctamente el incidente ocurrido;
 - (iii) anota la fecha, hora y lugar del incidente; e.
 - (iv) incluye los nombres de los oficiales o personal, así como los presos involucrados o que fueron testigos.
 - b. Como entregar tu agravio:
 - (i) coloca tu queja en un sobre sellado;

A. INMATE (SPN) NUMBER

- 1. You have been assigned a System Personal Number (SPN). This is commonly called a "SPIN" Number.
- 2. This is YOUR computer number that is used for all transactions in the Sheriff's Department such as Commissary, Inmate Trust Fund, etc.
- 3. Your SPN number is also used by the Harris County court system, Probation Department and other Harris County organizations.
- 4. Be sure to MEMORIZE this number.

B. DUTY TO OBEY

- 1. You are required to quickly and fully comply with any order given by a Deputy or Staff Member.
 - a. An order may be verbal, such as a Deputy telling you to do something or not to do something.
 - b. An order may be written, such as a memo from the Jail Captain or the instructions in this Inmate Handbook.
- 2. You are required to obey all the Inmate Rules set forth in this Handbook—THERE ARE NO EXCEPTIONS. Each of these rules contains an explanation of the type of conduct which is prohibited or required.
- 3. You are required to know these rules—ignorance of these rules is no excuse and is not a valid defense.

C. GRIEVANCE PROCEDURE

- 1. You may file a GRIEVANCE if you are subjected to any of the following:
 - a. A Violation of Civil Rights
 - b. A Criminal Act
 - c. A unjust denial or restriction of Inmate Privileges
 - d. A Prohibited Act by a Deputy or Staff Member
- 2. Please notify any staff member on duty if your grievance is an Emergency where delay could subject you to personal injury or property damage or loss. You should first try to solve the problem with the Deputy or Staff Member on duty.
 - a. If the problem is not resolved, the Floor Sergeant should then be contacted and made aware of the situation.
 - b. If all attempts are exhausted without a solution, you may then file a Grievance.
- 3. Filing a Grievance:
 - a. A Grievance is:
 - (i) a written statement by you on a grievance form or any other form of paper or written media;
 - (ii) that fully and truthfully explains the incident that occurred;
 - (iii) gives the date, time and location of the incident; and;
 - (iv) includes the names of any Deputies, Staff Members or inmates who were involved or are witnesses.

B. Submitting your Grievance:

- (i) Put the grievance in the grievance box, mailbox or use the U.S. Mail;
- (ii) All grievances are promptly and thoroughly investigated.
- c. If your grievance is resolved at this level, it goes to a Grievance Hearing. You will be notified of their decision in writing within 15 days.

4. Grievance Hearing:

- a. The Grievance Board will conduct a hearing with you.
- b. Possible resolutions from this hearing are:
 - (i) unfounded,
 - (ii) resolved or,
 - (iii) forwarded to the Bureau Commander for further investigation. You will be notified of their decision in writing within 15 days.
- c. If you disagree with the findings of the Grievance Board you may appeal to the Captain of the Inmate Affairs Division.

D. CHANNELS OF COMMUNICATION

1. This handbook tells you who to contact about:
 - a. Court dates, case information and OUT dates;
 - b. Commissary, visitation, and correspondence information;
 - c. Inmate medical care; and,
 - d. Inmate law library, programs and religious services.

2. Request Forms:

- a. You may fill out an Inmate Request Form to contact responsible personnel in the area where you need more information.
- b. If you have a problem that cannot be handled by the proper channels, you may fill out a Request Form and send it to your Floor Sergeant.
- c. Be sure any Request Form is complete and accurate and fully states the nature of your problem or the assistance you request.

II. LEGAL INFORMATION CASE STATUS

A. Access to an Attorney

1. Any attorney may visit you while you are in custody.
2. You can decline to see any attorney you do not want to see.
3. Attorney visits are not usually limited by time or frequency.
4. Attorney visits are held in the privacy of an attorney's booth unless other arrangements are made.
5. At certain times of the day (meal freezes, count, etc.), an attorney visit may be temporarily delayed or suspended.
6. Searches of either you or your attorney including but not limited to personal possessions may be conducted before and after an attorney visit, whether or not for cause.

B. Court or Case Status

1. Any request for information or assistance may require concerning your

D. CANALES DE COMUNICACION

1. Este manual le dice a quien contactar sobre:

- a. Fechas de corte, informacion sobre tu caso y tu mas primer probable fecha de salida y tu fecha definitiva de salida.
- b. Comisaria, visitas e informacion sobre tu correspondencia.
- c. Cuidado medico del preso; y
- d. La biblioteca legal, programas y servicios religiosos.

2. Formas de Solicitud (Request Forms):

- a. Puedes llenar una solicitud para contactar a las personas responsables en el area donde necesitas mas informacion.
- b. Si tienes un problema que no se puede resolver por los canales adecuados puedes llenar una forma de solicitud y mandarla al Sargento del piso.
- c. Asegurate de que la forma de solicitud este completa y exacta y que detalle tu problema y la ayuda que estas solicitando.

II. INFORMACION LEGAL ESTADO DEL CASO

A. ACCESO A UN ABOGADO

1. Cualquier abogado puede visitarte mientras que estas en custodia.
2. Puedes negar a ver un abogado que no quieres ver.
3. Visitas de abogados usualmente no estan limitadas por tiempo o frecuencia.
4. Visitas de abogados se ocupan en el retiro de una cabina de abogado a menos que otros arreglos estan hechos.
5. Durante ciertos partes del dia (congelacion para contar o cuen de abogado puede estar retrasada temporalmente o suspendida.
6. Busquedas de ti o tu abogado, incluyendo pero no limitado a pertenencias personales, pueden estar hechas antes y despues una visita de abogado, ya sea que la causa o no.

B. CORTE O ESTADO DE TU CASO

1. Cualquier solicitud de informacion o ayuda que requieras concientemente a tu corte o estado de tu caso debe ser dirigida directamente a tu abogado.

- ii) pon el sobre en la caja de agravio, o entregalo como correo normal; o
- iii) entrega personalmente la queja a cualquier Supervisor, oficial o miembro del personal en deber.
- iv) Todas las quejas agravios seran investigadas completamente y muy prontamente.

c. Si su agravio no se resuelve a este nivel, ira a una audiencia del agravio.

Audiencia del agravio(grievance)

a. El Comite de agravio(grievance) tendra una audiencia contigo.

b. Resoluciones posibles de esta audiencia son:

- i) infundado,
- ii) resuelto o,
- iii) mandado al Comandante del Bureau para mas investigacion. Le notificaran de su decision por escrito dentro de 15 dias.

c. Si no estas de acuerdo con la decision del Comite, puedes apelar del Capitan De la Division de Asuntos de Presos.

2. El personal empleado por el Departamento del Sheriff tiene prohibido darte consejo legal o recomendar abogados, personas que te puedan sacar en fianza o compañías afianzadoras.
3. Si has estado en el sistema carcelario del condado de Harris por lo menos tres días, Y NO HAS TENIDO TU AUDIENCIA INICIAL ANTE LA CORTE, debes hacer saber esto al Sargento del piso.
4. Si estás en la cárcel mientras tu sentencia está en apelación, no puedes ser considerado para salir en libertad bajo palabra a menos que hayas sido sentenciado al Departamento de Justicia Criminal del estado de Texas (T.D.C.J.).

C. INFORMACION DE TU CASO

1. Puedes enviar una solicitud a Central Records Section si necesitas más información con respecto a:
 - a. la corte(s), número(s) de la causa, o fianza(s);
 - b. sentencia(s);
 - c. casos pendientes en otras agencias;
 - d. fechas de salida; o con respecto a tu traslado a T.D.C.J. o libertad bajo palabra.

D. BIBLIOTECA LEGAL PARA LOS PRESOS

1. Existe disponible una colección de materiales de referencia para que los presos hagan su investigación legal.
2. El uso de la Biblioteca Legal para los Presos es solo por cita. Cada celda tiene asignado su día y su hora para usar la Biblioteca Legal.
3. Para usar la Biblioteca Legal:
 - a. Tienes que poner tu nombre en la lista que para tal propósito el oficial te proporcionará en tu celda.
 - b. Se te llamará a la biblioteca cuando le corresponda a tu celda.
4. El material legal de la Biblioteca **NO SERA SUSTRADO**.
5. Si causa cualquier daño a cualquier material de la Biblioteca legal:
 - a. serás sujeto a acción disciplinaria; y/o cargos criminales.

E. MATERIAL LEGAL DE LECTURA

1. La mayoría de los materiales legales que podrías necesitar están disponibles en la Biblioteca legal.
2. Si crees tener una necesidad especial, puedes enviar una solicitud al Departamento de Educación para su revisión.
3. Asegúrate de que esta solicitud detalle correctamente lo que necesitas y porque lo necesitas.

F. SERVICIOS NOTARIALES

1. Los servicios notariales están disponibles para ti sin COSTO ALGUNO.
2. Para obtener los servicios notariales envía una solicitud a la Biblioteca legal.

F NOTARY SERVICES

1. Notary Services are available to you at NO COST.
2. To obtain notary services, submit a Request Form to the Law Library.
3. Ensure this Request Form fully details what you need and why you need it.

E LEGAL READING MATERIAL

1. Most of the legal resources you will need are located in the Inmate Law Library.
2. If you feel you have a special need, you may submit a completed Inmate Request Form to the Education Department for review.
3. Ensure this Request Form fully details what you need and why you need it.
 - a. You will be subject to disciplinary action; and/or criminal charges.
 - b. You will be called to the Law Library when your cellblock is scheduled.
4. Legal material SHALL NOT BE REMOVED from the Law Library.
5. If you cause any damage to any of the legal materials in the Law Library:
 - a. You must place your name on the Law Library list put in your cellblock by the deputy.
 - b. You will be called to the Law Library when your cellblock is scheduled.

D. INMATE LAW LIBRARY

1. A collection of legal reference materials is available to inmates for legal research.
2. Use of the Inmate Law Library is by appointment only. Each cellblock is assigned a certain day and time to use the Law Library.
3. To use the Law Library:
 - a. You must place your name on the Law Library list put in your cellblock by the deputy.
 - b. You will be called to the Law Library when your cellblock is scheduled.
4. Legal material SHALL NOT BE REMOVED from the Law Library.
5. If you cause any damage to any of the legal materials in the Law Library:
 - a. You will be subject to disciplinary action; and/or criminal charges.
 - b. You will be called to the Law Library when your cellblock is scheduled.

C. Case Information

1. You may send an Inmate Request Form to the Central Records Section if you need information concerning:
 - a. the court(s), cause number(s), or bond(s);
 - b. sentence(s);
 - c. "holds" for other law enforcement agencies; and / or
 - d. "UP and OUT" dates; or, T.D.C.J. transfer or parole information.
2. Be sure to include your full information and include any aliases or other information on the Request form.
3. If you have been in the Harris County Jail System for at least three (3) days, AND HAVE NOT MADE AN INITIAL COURT APPEARANCE, you should bring this to the attention of the Floor Sergeant.
4. If you are in jail with your sentence on appeal, you may not be considered for parole unless you have been sentenced to the Texas Department of Criminal Justice (T.D.C.J.).
2. Personnel employed by the Sheriff's Department are prohibited from giving you legal advice or recommending attorneys, bondspersons or bonding companies.

III. ACTIVIDADES DIARIAS

A. SERVICIOS MEDICOS

1. EXISTE SERVICIO DE EMERGENCIA PARA TI LAS VEINTICUATRO (24) HORAS DEL DIA, LOS SIETE (7) DIAS DE LA SEMANA, si tienes una emergencia medica, notificalo al oficial de piso inmediatamente.
2. Existen servicios Médicos, Salud Mental, Optometría, Dentales y de Dieta para ti durante tu estancia.
3. Para solicitar los servicios médicos, tienes que:
 - a. llenar una solicitud diciendo que quieres ver al Doctor, Optometrista o Dentista.
 - b. coloca la solicitud en la caja marcada "medical" que se encuentra a la entrada de tu celda.
 - c. si no hay caja, entrega la solicitud al oficial o personal de turno.
 - d. una enfermera deberá verte dentro de las veinticuatro (24) horas siguientes.
4. Pago de Servicios Médicos:
 - a. A los presos indigentes no se les requerirá pago alguno por servicios médicos y recibirán atención médica sin importar que puedan pagar o no.
 - b. La ley Estatal actualmente indica: "Los prisioneros en cárceles de condados que reciben servicios médicos, dentales o relacionados con la salud deberán pagar por tales servicios."
 - c. Actualmente, se te cobrará como se indica:

i) Visita de Enfermera	\$10.00	
ii) Médico	\$16.00	(Se incluye cargo por enfermera)
iii) Recetas	\$ 3.00	
iv) Dentista	\$15.00	
v) Optometrista	\$15.00	
vi) Lentes	\$35.00 (Solo lente)	\$45.00 (bifocales)
vii) Dietista	\$10.00	
viii) Servicios de Salud Mentales	\$00.00	
 - d. La lista de precios anterior tiene efecto a partir de Enero 1, 2005. Estos precios están sujetos a cambio. Para precios actuales, consulta con un oficial de piso.
5. Existen disponibles pruebas e información sobre el SIDA. Si deseas una prueba o información, envía una solicitud al consejero de Abuso de Drogas en el Departamento Médico.
6. Uso de Medicamentos.
 - a. Todo medicamento debe ser tomado y/o usado para el momento que fué recetado. Esto no incluye aquellos que fueron dados para uso continuo y etiquetados: "KEEP ON PERSON."
 - b. Todo medicamento debe mantenerse en el envase en el cual se te entregó. Tu nombre debe aparecer en el envase.
 - c. El guardar medicamento adicional está estrictamente prohibido y hará sujeto a acción disciplinaria.
 - d. Proporcionar medicamento a cualquier otra persona está estrictamente prohibido y puede hacerte sujeto a acción disciplinaria.

III. DAILY ACTIVITIES

A. MEDICAL SERVICES

1. EMERGENCY CARE IS AVAILABLE TO YOU TWENTY-FOUR (24) HOURS A DAY, SEVEN (7) DAYS A WEEK. If you experience a medical emergency, notify the Floor Deputy immediately.
2. Medical, Mental Health, Optometry, Dental and Dietary services are available to you during your stay.
3. To request medical services, you must:
 - a. complete an Inmate Request Form stating you want to see the Doctor, Optometrist or Dentist;
 - b. place the Request Form in the box labeled "medical" at the entrance of your cellblock;
 - c. if there is no box, hand the Request Form to a Deputy or Staff Member.
 - d. a nurse should see you on your floor within twenty-four (24) hours.
4. Payment for Medical Services:
 - a. Indigent inmates shall not be required to pay for medical services and will receive medical services regardless of their ability to pay.
 - b. Current Texas law states: "Prisoners in county jails who receive medical, dental, or health related services shall be required to pay for such services."
 - c. Currently, you will be charged as follows:

i) Nurse Triage	\$ 10.00
ii) Medical Doctor	\$ 16.00 (The Nurse Triage fee is included)
iii) Prescriptions	\$ 3.00
iv) Dentist	\$ 15.00
v) Optometrist	\$ 15.00
vi) Glasses	\$ 35.00 (Single lense)
vii) Dietitian	\$ 10.00
viii) Mental Health Services	\$ 00.00
 - d. The above price list is effective as of January 1, 2005. These prices are subject to change without prior notice. For current prices, contact a Floor Deputy.
5. H.I.V./A.I.T.S. testing and counseling is available. If you want testing or counseling, submit a Request Form to the Drug Abuse Counselor, Medical Department.
6. Stockpiling of Medication:
 - a. All medication must be taken and/or used at the time it is issued to you. This does not include medications issued for extended use and labeled: "KEEP ON PERSON."
 - b. All medication must be kept in the container in which it was issued to you. Your name must be typed on the container.
 - c. Stockpiling any medications is strictly forbidden and subject you to disciplinary action.
 - d. Providing medications to any other person is strictly forbidden and shall subject you to disciplinary action.

B. PROPIEDAD PERSONAL

1. Toda la ropa y objetos de valor que tenías contigo cuando entraste a la cárcel del Condado de Harris fué colocado en el cuarto de Propiedad de Presos. Estas pertenencias te serán regresadas cuando seas liberado.
2. Si eres enviado al Departamento de Justicia Criminal de Texas o a una prisión federal, puedes:
 - a. hacer que alguien recoja tus pertenencias en la cárcel; o,
 - b. donarlas a una organización de caridad.
3. Los únicos artículos personales que se te permite tener en tu celda son aquellos que has comprado en el comisaria to para presos(as) para incluir, pero no limitado, a los recibos de todos los órdenes ordenado mientras encarcelado(a) dentro el sis tema penal del Condado de Harris.
4. Zapatos tenis

a. Si fuiste registrado en la cárcel del Condado de Harris trayendo contigo zapatos tenis, se te permitirá quedarte con ellos.

b. Si decides quedarte con esos zapatos tenis, será bajo tu cuidado personal.

C. HIGIENE PERSONAL

1. Es requerido que te mantengas limpio así como tu ropa, tu ropa de cama y tu celda en todo momento:
 - a. Báñate por lo menos una vez diaria.
 - b. No guardes ropa de cama en exceso de lo que estás autorizado a tener.
 - c. Se requiere tirar comida que no te comas de lo que se te da en la celda.
 - d. Se requiere tirar los periódicos del día anterior.
 - e. Se requiere que mantengas tus posesiones personales autorizadas limpias y en orden.
2. Es requerido que ayudes a los demás presos(as) a mantener tu celda limpia y agradable siempre.
3. Recuerda que el mantenerte a ti mismo así como tu celda limpios te ayuda a ti mismo. ¡TU ERES EL QUE VIVES AHÍ!

D. TELEFONOS

1. Los teléfonos de las celdas son para hacer solo llamadas por cobrar, no requieren de moneda:
 - a. Cuando haces una llamada, una operadora te preguntará a la persona que estás llamando si acepta la llamada. (También se pueden hacer llamadas internacionales por cobrar.)
 - b. Si la persona que llamas acepta, tu llamada será conectada.
 - c. Las llamadas telefónicas son automáticamente limitadas a quince (15) minutos.

B. PERSONAL PROPERTY

1. All the clothing and valuables in your possession when you were booked into the Harris County Jail System have been placed in the Inmate Property Room. This property will be returned to you when you are released from jail.
2. If you are sent to the Texas Department of Criminal Justice or to a federal prison, you may:
 - a. have your personal property picked up at the jail; or,
 - b. donate your personal property to charity.

3. The only item(s) of personal property you are allowed to have in your cellblock are those which you have purchased from the Inmate Commissary System to include but not limited to Receipts (Proof of purchases) from all orders placed while incarcerated within the Harris County Jail System.

4. Tennis Shoes:

- a. If you were booked into the Harris County Jail System wearing tennis shoes, you may continue to wear them.
- b. If you choose to wear these tennis shoes, you shall be responsible for them.

C. PERSONAL HYGIENE

1. You are required to keep your body, clothing, bedding and cell clean at all times:
 - a. Take a shower at least once a day.
 - b. Do not hoard laundry items in excess of the number authorized for you to keep.
 - c. You are required to throw away any uneaten food items from the meals served to you.
 - d. You are required to throw away newspapers over one (1) day old.
 - e. You are required to keep your authorized possessions neat, clean and orderly.
2. You are required to help the other inmates assigned to your housing unit to keep common areas of the cellblock clean and neat.
3. Remember, keeping yourself, your cell and your cellblock clean helps you— YOU ARE THE ONE WHO LIVES THERE!

D. TELEPHONES

1. The telephones in the cellblocks are coinless pay phones:
 - a. When you place a call, an operator will ask the person who you are calling if they will accept the charges.
 - b. If the person you are calling agrees, the call will be connected.
 - c. Telephone calls are automatically limited to fifteen (15) minutes and will cutoff automatically.

2. Telephone privileges are available to any inmate:
 - a. No inmate is authorized to keep a telephone usage list or to "schedule" other inmates for telephone usage.
 - b. No inmate is authorized to "sell" telephone calls.
 - c. No inmate is authorized to interfere with another inmate's use of the telephone in any way.
 - d. If any inmate attempts to interfere with your use of the telephone, contact the Floor or Pod Deputy immediately and let them handle the situation.
3. Telephone courtesy:
 - a. Do not abuse your telephone privileges.
 - b. Do not stretch the telephone cord by sitting, squatting or lying down while using the telephone.
 - c. Be considerate toward your fellow inmates, let everyone have their turn at making a call.
 - d. If there is a dispute over the telephone, contact the Floor or Pod Deputy immediately and let them handle the situation.
4. Messages
 - a. You are not allowed to receive telephone calls.
 - b. Tell your relatives and friends that any message of importance (i.e.: a death in the family or serious illness or injury to a family member) should be directed to the Chaplain's Office for delivery by a Chaplain's representative.
 - c. No other messages will be taken or delivered by Sheriff's personnel for you.

E. CORRESPONDENCE

1. You may write to anyone, as often as you wish, provided your correspondence does not violate:
 - a. U.S. Postal regulations or laws;
 - b. State or local laws or ordinances;
 - c. Court Orders; and/or,
 - d. Sheriff's Department rules, regulations or orders.
2. To send letters, you must do the following:
 - a. Your return address must be shown in the upper left front corner of the envelope;
 - b. You must use the return address and format for the facility you are housed in as shown on page two (2) of this Handbook;
 - c. Write the name and full, complete address of the person or business you are writing to in the center of the front of the envelope;
 - d. Be sure the envelope bears enough postage to ensure the letter's delivery; and,
 - e. Put the letter in the mailbox in your cellblock.
 - f. ANY MAIL NOT FULLY COMPLYING WITH THE ABOVE FIVE (5) REQUIREMENTS (a, b, c, d, e) THROUGH WILL BE RETURNED.

E. CORRESPONDENCIA

1. Puedes escribirle a cualquier persona, tan frecuentemente como quieras, siempre y cuando no violés:
 - a. Las leyes postales federales;
 - b. Las leyes estatales o locales;
 - c. Ordenes de la Corte; y/o,
 - d. Las reglas u órdenes del Departamento del Sheriff.
2. Para enviar cartas, debes hacer lo siguiente:
 - a. La dirección del remitente debe aparecer en la esquina izquierda al frente del sobre;
 - b. Tienes que usar la dirección del lugar en donde estás preso(a) como se muestra en la página dos (2) de este manual;
 - c. Escribe el nombre completo y la dirección correcta de la persona o negocio a quien diriges tu carta en el centro al frente del sobre;
 - d. Asegúrate que el sobre tenga las estampillas necesarias para que la carta llegue a su destino; y,
 - e. Entrega la carta al oficial que recoja el correo.
3. Podrás recibir correspondencia siempre y cuando la persona o negocio que la envía cumple con lo siguiente:
 - a. Muestra su nombre completo y dirección en el sobre;

ARRIBA MENCIONADOS (DE 'A' HASTA 'E') SERÁ REGRESADA.

CUALQUIER CORRESPONDENCIA QUE NO CUMPLA CON LOS CINCO (5) REQUISITOS

- b. Muestra tu nombre completo (Diles por favor que usen el nombre con el cual fuiste registrado en la cárcel);
 - c. Muestra tu número de "SPIN"; y,
 - d. Muestra el edificio y celda donde te encuentras.
4. Reglas Generales de Correspondencia:
- a. Cartas que lleguen impropriamente dirigidas o sin suficientes estampillas serán regresadas al remitente.
 - b. Avisa a todas las personas y negocios que te escriben que **NO SE TE PERMITE RECIBIR:**
 - i) tarjetas de felicitación;
 - ii) plumas;
 - iii) lápices;
 - iv) marcadores;
 - v) periódicos;
 - vi) revistas;
 - vii) libros;
 - viii) estampillas;
 - ix) sobres;
 - x) fotos obscenas;
 - xi) cartas perfumadas;
 - xii) paquetes;
 - xiii) etiquetas engomadas;
 - xiv) dinero en efectivo;
 - xv) comida; y/o,
 - xvi) contrabando.
 - c. Toda correspondencia recibida después de que seas liberado será regresada a quien la envía.

F. ROPA

1. Se te ha dado una camisa, un pantalón y unas sandalias.
 - a. Tienes que traer puestos estos tres (3) artículos cuando te encuentres en el área de las mesas u otras áreas de uso común en el edificio.
2. No debes dañar, ni alterar o marcar la ropa que se te entrega—es para tu uso pero no te pertenece.
 - a. Cualquier artículo de ropa dañado, alterado o marcado será considerado contrabando y se te recogerá.
 - b. Cargas disciplinarias y/o cargas criminales pueden ser archivar contra cualquier preso(a) quien dañe, altere o marca en cualquier propiedad del condado y ropa.
3. Ropa para la Corte:
 - a. Si estás programado para una audiencia ante la corte que requiere que estés vestido con ropa de civil, se te permitirá usar la ropa que traías puesta cuando entraste a la cárcel; o,
 - b. Tu abogado o un miembro de tu familia podrá traerte un cambio de ropa.
 - i) La ropa para la corte será aceptada no más de veinticuatro (24) horas previas a la fecha señalada para tu audiencia en la corte;
 - ii) Solo será aceptado un conjunto de ropa en tu bolsa a la vez;
 - iii) La ropa que has usado ante la corte deberá ser devuelta a la bolsa después de tu audiencia y será recogida por la persona que la traigo;
 - iv) Ropa interior y calcetines será considerada ropa de Corte; y,
 - v) La ropa podrá ser entregada de Domingo a Jueves, de las 10:00 a.m. a 6:00 p.m.

Inmate Processing Center (I.P.C.)
 1201 Commerce Street
 Houston, TX 77002-1919

F. CLOTHING

1. You have been issued a shirt, pair of trousers and shoes.
 - a. You must be fully clothed in these three (3) items when in the Day Room and other common areas of the facility.
 2. You shall not damage, alter or mark the clothing issued to you—it is there for you to use, but it does not belong to you.
 - a. Any item of clothing damaged, altered or marked shall be considered contraband and taken away from you.
 - b. Disciplinary charges and/or criminal charges may be filed against any inmate who damages, alters or marks on any county property or clothing.
 3. Court clothing:
 - a. If you are scheduled for a court appearance that requires you to be dressed in street cloths, you will be allowed to use the clothing you wore when you were booked into jail; or,
 - b. Your attorney or a member of your family may bring a change of clothing for you.
 - i) Court clothes will be accepted not more than twenty-four (24) hours prior to the scheduled court appearance date;
 - ii) Only one (1) set of clothing will be allowed in your property bag at a time;
 - iii) Court clothes shall be replaced in your property bag after your court appearance and may be picked up by the person who brought you to court.
3. You may receive mail provided the person or business sending it complies with the following:
 - a. Shows their full name and return address on the envelope;
 - b. Shows your full name (Please have them use the name that you are booked into jail on);
 - c. Shows your SPN Number; and,
 - d. Shows your facility and cellblock.
 4. General Correspondence Rules:
 - a. Incoming letters improperly addressed or stamped will be returned to the sender.
 - b. Advise all persons and businesses who write you that **YOU ARE NOT ALLOWED TO RECEIVE:**
 - i) greeting cards;
 - ii) pens;
 - iii) pencils;
 - iv) markers;
 - v) newspapers;
 - vi) magazines;
 - vii) books;
 - viii) stamps;
 - ix) envelopes;
 - x) obscene pictures;
 - xi) perfumed letters;
 - xii) packages;
 - xiii) stickers;
 - xiv) cash;
 - xv) food or food items; and/or,
 - xvi) contraband.
 - c. All correspondence received after your release will be returned to the sender.

v) The clothing may be delivered Sunday through Thursday, between 10:00 a.m. and 6:00 p.m.
For male inmates:

Inmate Processing Center (I.P.C.)
1201 Commerce Street
Houston, TX 77002-1919

For female inmates:

1200 Jail Classification
1200 Baker Street
Houston, TX 77002-1206

G. RECREATION

1. You will be allowed to recreate a minimum of three (3) times per week for a period of one (1) hour per recreation session. You are not required to participate in recreation.
 - a. A Deputy will arrive at your cellblock and call for those who want to go to recreation.
 - b. If you want to go to recreation, quickly and quietly go to the area specified by the Deputy and wait for further orders.
 - c. Those inmates who choose not to comply promptly will be left behind.
2. If you do participate in recreation, you will be expected to display good behavior and sports-personship at all times. We keep documentation on who attends for commission review.

H. READING MATERIAL

1. Recreational Reading Material.
 - a. Recreational reading materials (fiction, nonfiction, novels, etc.) are distributed to the cellblocks or pods periodically as they become available.
 - b. You do not have to submit an Inmate Request form for recreational reading materials.
2. Publications and Magazines.
 - a. Requests for publications (books) or magazines that would be mailed directly to you must be submitted to the Inmate Affairs' Division for approval prior to ordering.
 - b. Any request for publications or magazines must include:
 - i) The name of the publication;
 - ii) The name of the publisher;
 - iii) The address of the publisher.
 - c. If your request is approved, you must:
 - i) Have the publisher submit a document, on company letterhead, showing proof that payment has been made in full;
 - ii) The publisher must confirm they will send the publication to you with the full and correct mailing information as shown on our two page two (2) of this handbook; and,
 - iii) The publisher must mail this confirmation to our payment and correct address directly to:
Harris County Sheriff's Department
Attn: Mail Room

Para las presas:

1200 Jail Classification
1200 Baker Street
Houston, Tx 77002-1206

G. RECREACION

1. Se te permitirá un mínimo de tres (3) veces por semana para recreo durante un período de una (1) hora por sesión. No es obligatorio que participes en recreación.
 - a. Un oficial llegará a tu celda y llamará a aquellos que deseen ir a recreación.
 - b. Si tu quieres ir a recreación, rápida y calladamente vé al área específica por el oficial y espera sus indicaciones.
 - c. Aquellos(as) presos(as) que decidan no obedecer prontamente no irán a recreo.
2. Si participas en recreación, se espera que demuestres buen comportamiento y espíritu deportivo en todo momento. Guardamos la documentación en quién atiende para la revisión de la comisión.

H. MATERIAL DE LECTURA

1. Material de Lectura Recreacional.
 - a. Los materiales de lectura recreacional (ficción, no-ficción, novelas, etc) serán distribuidos en las celdas periódicamente en tanto estén disponibles.
 - b. No es necesario que envíes una solicitud para conseguir material de lectura recreacional.
2. Publicaciones y Revistas.
 - a. Las solicitudes de publicaciones (libros) o revistas que podrían ser enviadas directamente a ti deben ser dirigidas a Inmate Affairs' Division para aprobación antes de ordenarse.
 - b. Cualquier solicitud de publicaciones o revistas debe incluir:
 - i) El nombre de la publicación;
 - ii) El nombre de la editorial;
 - iii) El domicilio de la editorial.
 - c. Si tu solicitud es aprobada, debes:
 - i) Pedir a la editorial que envíe un documento, en hoja membretada, que muestre prueba de que se ha hecho un pago completo;
 - ii) La editorial debe confirmar que ellos te enviarán la publicación con la información completa y correcta a donde debe ser enviada según se muestra en la página dos (2) de este manual; y,
 - iii) La editorial debe enviar esta confirmación de pago completo y dirección correcta directamente a:
Harris County Sheriff's Department
Attn: Mail Room

(El domicilio correcto de la calle, ciudad, estado y código postal del edificio en donde estás localizado)

- d. Podrás tener un total de tres(3) libros y/o revistas en tu posesión en cualquier momento dado.

- (i) Esto no incluye materiales religiosos;
 - (ii) Esto no incluye cursos por correspondencia.
- e. Serás responsable por cualquier cambio de domicilio que sea necesario — el Departamento del Sheriff del Condado de Harris no está obligado, ni lo hará, de reexpedir ninguna publicación.
- f. El Departamento del Sheriff del Condado de Harris no se hace responsable por ninguna publicación perdida, dañada o destruida.
3. Material de Lectura Religiosa.
- a. Los materiales de lectura religiosa, según se pidan o se necesiten, te serán otorgados a través de los Capellanes de la cárcel.
 - b. Si deseas materiales de lectura religiosa, si requieres de materiales religiosos especiales o si tienes alguna pregunta acerca de materiales de lectura religiosa, puedes consultar con el Capellán de la cárcel.
4. Material de Lectura Educacional.
- a. Hay disponibles varios cursos de autoenseñanza y por correspondencia.
 - b. Si deseas tomar de estos cursos, debes enviar una solicitud al Departamento de Educación para los Presos(as).
 - c. Se requiere que todos(as) los presos(as) respeten todas las publicaciones y deberán regresarlas en las condiciones que fueron recibidas.
 - d. Cualquier(a) preso(a) que dañe, altere, o marque cualquier publicación o material de algún curso que pertenezca al Departamento del Sheriff del Condado de Harris u otra entidad gubernamental o privada o alguna entidad educativa:
 - (i) podrá ser sujeto a acción disciplinaria; y/o cargos criminales.

RELIGION

1. Hay disponible un Capellán para tu consejo personal o religioso.
 - a. Hay servicios religiosos programados en forma regular para varias denominaciones y creencias.
 - b. Se te invita asistir al servicio religioso de tu elección así como a cualquier clase instruccional que pudiera ser concertada.
 - c. Tanto las reuniones religiosas como las de Alcohólicos Anónimos serán programadas por personal apropiado.
2. Si tienes una necesidad religiosa especial que actualmente no se tiene aquí, puedes consultar con el Capellán de la cárcel.
 - a. El Departamento del Sheriff intentará razonablemente acomodar a aquellos presos(as) que, a causa de su religión, requieren observar restricciones especiales de dieta.
 - b. Todas las solicitudes de dieta especial tendrán que estar aprobadas por el Dietista de la División Médica.

1.

RELIGION

1. A Jail Chaplain is available to you for your personal or religious counseling.
 - a. Religious services are scheduled on a regular basis for various denominations and faiths.
 - b. You are encouraged to attend a service of your choice as well as any instructional classes which may be conducted.
 - c. Both religious services and Alcoholics Anonymous (A.A.) meetings will be scheduled by appropriate personnel.
 - d. If you have a special religious need(s) which is not currently being met, you may consult with a Jail Chaplain.
 - a. The Sheriff's Department will attempt to reasonably accommodate those inmates who, because of their religion, are required to observe special dietary restrictions.
 - b. All requests for special diets must be approved by the Medical Division Dietitian.
2.
 - a. A limit of three (3) books and/or magazines, total, may be in your possession at any one time.
 - i) This does not include religious materials;
 - ii) This does not include correspondence courses.
 - b. You are responsible for any change of address that may become necessary — the Harris County Sheriff's Department is not required, nor will it, forward any publications.
 - c. The Harris County Sheriff's Department is not responsible for any lost, damaged or destroyed publications.
3. Religious Reading Material.
 - a. Religious reading materials, as required or as requested, will be issued to you by the various Jail Chaplains.
 - b. If you want religious reading material, if you require special religious materials or if you have any questions about religious reading materials, you may consult with a Jail Chaplain.
4. Educational Reading Material.
 - a. Several self-study or correspondence courses are available.
 - b. If you want to take a self-study or correspondence course, you must send an Inmate Request Form to the Inmate Education Department.
 - c. All inmates are required to respect all publications and shall return them in the same condition in which they were received.
 - d. Any inmate damaging, altering or marking any publication or course material belonging to the Harris County Sheriff's Department, other governmental or private entity or an educational entity:
 - i) shall be subject to disciplinary action; and/or criminal charges.

J. CLASIFICACION

1. Todos los presos(as) están alojados de acuerdo con las Reglas de Clasificación requeridas por la Comisión Estatal de Normas Carcelarias:
2. Si sientes que no has sido clasificado de acuerdo con las Normas de Clasificación de la Comisión Estatal de Normas Carcelarias, puedes escribir una solicitud al Comandante de la Sección de Clasificación.
3. Obligación de Trabajar:
 - a. Si has sido sentenciado por alguna corte para hacer "Tiempo de Condado", se te requerirá trabajar.
 - b. Si rehusas aceptar una asignación de trabajo, o, si fallas en cumplir completa y apropiadamente los deberes de esa asignación de trabajo, podrás ser sometido a Acción Disciplinaria lo cual incluye la pérdida de "Tiempo Bueno Acreditado" que hayas ganado, además de otras sanciones.
 - c. Si terminas completa y apropiadamente tus asignaciones, podrás recibir:
 - i) \$100.00 por día para cubrir costos de multas y corte; y,
 - ii) Dos(2) días de crédito por cada uno (1) servido.
4. Asignaciones Típicas de Trabajo.
 - a. Si te ofrecen como voluntario para trabajar no estando sentenciado, puedes entregar una solicitud a la Sección de Clasificación. Los presos(as) no tendrán acceso a los expedientes del preso(a), ni manejarán el dinero o cuenta del comensante, etc de otro presos(as).
 - b. Hay trabajos disponibles en las área siguientes:

<ul style="list-style-type: none"> Peluquería Registro y huellas Oficina del Capellán Clasificación Clinica Comisaría Corte 	<ul style="list-style-type: none"> Educación Trabajador de Piso I.P.C. Cocina Lavandería Biblioteca Legal Plataforma de Carga Otras Asignaciones
<ul style="list-style-type: none"> Trabajador de Atuera Recreación Servicios Sanitarios Bolero Detalles Especiales Comedor (O.D.R.) 	

IV. PRIVILEGIOS

- A. EDUCACION**
1. Hay un programa de educación disponible para los presos(as) que llenan los requisitos que los califican para tal programa. No importando la nacionalidad, discapacidad física, sexo, edad, color, religión, orientación sexual. A presos se les ofrece Educación e Información de acuerdo a su Clasificación.
 2. Si no tienes tu certificado de preparatoria o de General Educational Development (G.E.D.), se te invita a que envíes una solicitud al Departamento de Educación pidiendo información sobre el proceso de inscripción.
 3. Cursos por correspondencia de la lista aprobada se pueden tomar pero tienen que ser aprobados por el Administrador de la Carcel.

The programs services included in this section are available pending the approval of the proper conduct and other eligibility factors. The programs and services included in this section are not rights—they can be modified or taken away from you if you are disciplinary measures or the needs of the Harris County Sheriff's Department dictate.

A. EDUCATION

1. Education Program is operated for inmates meeting the eligibility requirements. All inmates may be afforded the opportunity to participate in educational or correctional programs regardless of race, age, color, national origin, creed, religious, sexual orientation, ancestry or any other legally protected classification. All inmates are to be given inmate Education Orientation information material at Classification prior to housing.
2. If you do not have a high school diploma or General Educational Development (G.E.D.) Certificate, you are encouraged to send a completed Inmate Request Form to the Education Department and enrollment procedures.
3. Correspondence courses, from which approval may be taken with the approval of the Jail Administrator.

IV. PRIVILEGES

- a. Work assignments are available in the following areas:

<ul style="list-style-type: none"> Court Commissary Clinic Classification Chaplain Booking Barber Shop 	<ul style="list-style-type: none"> Other Assignments Special Detail Shoe Shine Sanitation Kitchen I.P.C. Floor Worker Education Outside Trustee Recreation Sanitation Shoe Shine Special Detail Other Assignments Loading Dock
---	---
- b. Work assignments are available in the following areas:

- CLASSIFICATION**
1. All inmates are housed in accordance with the Classification Standards required by the Texas Commission on Jail Standards.
 2. Requirement to Work:
 - a. If you have been sentenced by any court to serve County Jail, you may be required to work.
 - b. If you refuse to accept or work an assignment, or if you fail to fully and properly discharge the duties of that work assignment, you shall be liable to Disciplinary Action which may include the loss of Good Time Credit. Good Time Credit may have accrued in addition to other sanctions.
 - c. If you fully and properly complete your assignments, you shall receive:
 - i) \$100.00 per day toward fines and court costs; and,
 - ii) Two (2) days of credit for every day served.
 3. Typical Work Assignments
 - a. If you are a pretrial detainee and you want to volunteer for a work assignment, you may submit a completed Inmate Request form to the Classification Section. Inmates shall not have access to inmate records, not handle inmate monies or commissary accounts, etc.
 - b. Work assignments are available in the following areas:

B. VISITATION

1. You may have one (1), twenty (20) minute visit per day.
 - a. The maximum number of persons visiting you may not exceed two (2) adults and two (2) children.
 - b. Children are those persons under the age of seventeen (17).
2. All visitors must present a current, valid identification or they will not be allowed to visit you. Proper identification is any one (1) of the following:
 - a. Driver's License issued by the Texas Department of Public Safety or its equivalent in another state of the United States;
 - b. Identification Card issued by the Texas Department of Public Safety or its equivalent in another state of the United States;
 - c. Armed Forces Identification card issued by any of the four (4) branches of the United States Armed Forces or the Coast Guard;
 - d. Armed Forces Dependent's Identification card issued by any of the four (4) branches of the United States Armed Forces or the Coast Guard;
 - e. Passport issued by the Office of the United States Secretary of State or its equivalent in another country; and/or,
 - f. Resident Alien Card issued by the United States Immigration and Naturalization Service.
3. Rules for Visitors:
 - a. All visitors must obey the orders of Deputies and Staff Members at all times;
 - b. All visitors must behave in an orderly and quiet manner;
 - c. All visitors must be completely and properly dressed, the following are specifically prohibited:
 - i) halter tops
 - ii) tank tops
 - iii) "short" shorts
 - iv) skirts above the knee
 - v) any revealing, suggestive or obscene clothing
 - d. No items, such as purses, briefcases, correspondence, etc., may be taken past the lobby area. Please advise your visitors that lockers are available for their use in the lobby area for a nominal fee; and,
 - e. A visit may be denied to any person if the visitor or the inmate fails to comply with the visitation rules, or, when there is reason to believe the visit may not be in the best interests of, or the safety and security of:
 - i) the public;
 - ii) the other inmates;
 - iii) the deputies and staff members; and/or,
 - iv) the institution.
 - f. Visiting hours: (visiting hours for all Harris County Jail Facilities are the same) one twenty min. visit daily.
 - i) Monday through Friday 5-9 p.m.
 - ii) Saturday, Sunday and Holidays 8-11 a.m. & 5-9 p.m.

B. VISITAS

1. Puedes tener una (1) visita diaria de veinte (20) minutos.
 - a. El número máximo de personas que te pueden visitar no debe exceder de dos (2) adultos y dos (2) niños.
 - b. Se consideraran niños aquellas personas menores de diecisiete (17).
2. Todos los visitantes deberán presentar una identificación vigente y válida o no se les permitirá visitarte. Una identificación apropiada será cualquiera de lo siguiente:
 - a. Licencia de manejar expedida por el Estado de Texas o su equivalente de cualquier otro estado de los Estados Unidos;
 - b. Tarjeta de identificación expedida por el Estado de Texas o su equivalente de cualquier otro estado de los Estados Unidos;
 - c. Una tarjeta de identificación de las fuerzas armadas expedida por una de las cuatro (4) ramas o de la Guardia Costera;
 - d. Una tarjeta de identificación de las fuerzas armadas de los dependientes expedida por cualquiera de las cuatro (4) ramas o de la Guardia Costera;
 - e. Pasaporte expedido por la Oficina del Secretario de Estado de los Estados Unidos o su equivalente en otro país, y acompañando por la Visa de Inmigración.
 - f. Tarjeta de residente legal expedida por el Servicio de Inmigración y Naturalización de Los Estados Unidos.
3. Reglas para los Visitantes:
 - a. Todos los visitantes deberán obedecer las órdenes de los Oficiales o Personal en turno en todo momento;
 - b. Todos los visitantes deberán comportarse en forma ordenada y calmada;
 - c. Todos los visitantes deberán estar vestidos completa y formalmente, lo siguiente está específicamente prohibido:
 - i) blusa de tubo
 - ii) blusa sencilla (tank top)
 - iii) pantalones cortos
 - iv) taldas arriba de la rodilla
 - v) cualquier ropa sugestiva, reveladora u obscena
 - d. No se deben llevar a visita artículos tales como bolsos, portafolios, correspondencia, etc. Informa a tus visitantes que hay "lockers" disponibles en el área del lobby para ser usados por una mínima cuota; y,
 - e. Una visita puede ser negada a cualquier persona si el visitante o el preso(a) no obedece las reglas de visita, o, cuando exista una razón para creer que la visita no será para el mejor interés, o la seguridad de:
 - i) el público;
 - ii) los demás presos(as);
 - iii) los oficiales o demás personal; y/o,
 - iv) la institución.

- 1. Horas de Visita: (las horas de visita nos mismas en todos los edificios de la cárcel del Condado de Harris). Una (1) visita diaria de veinte (20) minutos.
- i) Lunes a Viernes 5:00 p.m. a 9:00 p.m.
- ii) Sábado, Domingo y Días Festivos 8am-6pm

C. TELEVISION

- 1. En la mayoría de las áreas de mesas con un televisor.
- 2. El canal de televisión será determinado por el personal de la mayoría de las celdas; o,
- 3. El Oficial o el personal de turno.
- 4. Ninguna autoridad "para determinar el canal.
- 5. Si hay un anuncio en la celda para determinar el personal de la celda, el Oficial o el personal de turno.

D. FONDO DE PRESOS (AS)

- 1. El dinero que se registra cuando se registra en la cárcel ha sido devuelto al personal.
- a. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- b. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- c. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- d. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- e. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- f. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- g. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- h. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- i. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- j. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- k. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- l. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- m. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- n. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- o. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- p. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- q. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- r. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- s. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- t. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- u. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- v. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- w. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- x. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- y. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.
- z. Si se tiene un monto de \$1.00, o más, se mantendrá con el personal de la celda.

E. TELEVISION

- 1. A day room area with a television is provided in most cellblocks.
- 2. Day rooms are for the use of all inmates assigned to that cellblock.
- 3. The channel to which the television is tuned is determined by:
 - a. a majority vote of the inmates in the cellblock; or,
 - b. the Deputy or Staff Member.
- 4. No inmate has the authority to "self" television time or to override a vote taken by the cellblock as to what channel to watch.
- 5. If there is any dispute regarding the television, inform a Deputy or Staff Member and let them handle the situation. Do not attempt to settle the dispute by yourself!

F. INMATE TRUST FUND

- 1. The money that you had with you when you were booked into jail has been put in your Inmate Trust Fund.
 - a. If you had less than \$1.00, or your money was wet or bloody, it was placed in your valuable property bag.
 - b. Upon your release from jail, the balance in your Inmate Trust Fund will be returned to you by check.
 - c. If you are sent to the Texas Department of Criminal Justice or Federal Prison System, the balance in your Inmate Trust Fund will be sent with you to Prison.
- 2. You cannot use cash money for any purpose during your stay in the Harris County Jail System.
 - a. Possession of cash money by any inmate is not only useless, but is considered contraband and subjects you to disciplinary action.
 - b. Harris County and its employees shall not be responsible for any money you fail to turn over to the Inmate Trust Fund through the proper channels.
- 3. Money may be deposited into your Inmate Trust Fund account by family or friends, by mail only. Deposits made in person will not be accepted.
- 4. Only the following money orders or cashier's checks will be accepted for deposit into the Inmate Trust Fund:
 - a. United States Postal Money Orders;
 - b. Western Union Money Orders; and,
 - c. Cashier's Checks drawn on a state or national bank.
- 5. The Inmate Trust Fund does not accept the following:
 - a. Cash;
 - b. Convenience Store money orders or cashier's checks;
 - c. Personal checks; or,

- a. Los Depósitos serán hechos pagaderos a: Inmate Trust Fund. Incluye el nombre del remitente en el giro postal o cheque de caja en la línea apropiada.
 - b. Tu Nombre y tu Número de "SPIN" debe estar escrito en el cheque de caja u orden de pago, pero no escrito en la línea que dice "Pay to the Order of".
 - c. Cualquier cheque de caja u orden de pago no hecha pagadera al Inmate Trust Fund será regresada al remitente.
 - d. Todos los cheques de caja u órdenes de pago enviadas para depósito deberán incluir en la línea del remitente lo siguiente:
 - i) nombre completo, correcto y verdadero;
 - ii) dirección actual; y,
 - iii) número telefónico actual, si lo tiene.
7. Los cheques de caja y órdenes de pago para depósito en tu cuenta deberán ser enviados por correo a:
- Inmate Trust Fund
1200 Baker Street
Houston, TX 77002-1206
8. Cuando el dinero es depositado en tu cuenta, se te dará un recibo. Los depósitos no deben incluir cartas u otros artículos personales—cualquier depósito recibido con cualquiera de estos artículos será regresado.
 9. Puedes ceder todo el dinero de tu cuenta o cualquier cantidad mayor de \$20.00 a:
 - a. miembros de tu familia inmediata;
 - b. tu abogado; o,
 - c. tu fiador.
 10. Puedes ceder dinero no más de tres (3) veces en cualquier período de treinta (30) días excluyendo a abogados y fiadores; sin embargo, deberá ser aprobado por un supervisor.
 11. Tu dinero o propiedad no podrá ser liberado o transferido a ningún otro preso(a).

E. COMISARIA

1. Puedes comprar varios artículos en el Comisariato del Preso(a) tales como alimentos, ropa, artículos de tocador, medicinas prescrita, materiales para escribir y estampillas.
 - a. Se te permitirá ordenar artículos de la comisaría el día en que tu piso está programado para ordenar comisaría.
 - b. Los precios, reglas, horarios e información especial de la comisaría serán colocados periódicamente en tu celda.
 - c. Se te invita leer esta información y seguir las instrucciones cuidadosamente.
 - d. El no seguir las reglas de la comisaría puede resultar en la cancelación de tu orden y en acción disciplinaria en tu contra.

- d. Any money order or cashier's check not listed in Section 4' above.
 6. All money orders and cashier's checks submitted for deposit into your Inmate Trust Fund account must be filled out completely.
 - a. Deposits must be made payable to: Inmate Trust Fund. Include on the money order or cashier's check "sender" line, the sender.
 - b. Your Name and SPN Number must be written on the cashier's check or money order, but not written on the "Pay to the Order of" line.
 - c. Any cashier's check or money order not made payable to the Inmate Trust Fund will be returned to sender.
 - d. All cashier's checks or money orders sent in for deposit must have
 - i) full, correct and true name;
 - ii) current home address; and,
 - iii) current home telephone number, if any.
 7. Cashier's checks and money orders for deposit in your Inmate Trust Fund must be mailed to:

Inmate Trust Fund
1200 Baker Street
Houston, TX 77002-1206
 8. When money is deposited to your Inmate Trust Fund, a receipt will be given to you. Deposits must not include letters or other personal items—any deposit received with any of these items will be returned to the sender.
 9. You may be allowed to release all of the money from your account or any amount greater than \$20.00 to:
 - a. members of your immediate family;
 - b. your attorney; or,
 - c. your bondsman.
 10. You may release money no more than three (3) times in any thirty (30) day period exclusive of releases to attorneys or bondsmen; however, approval for you to do so must be obtained from a supervisor.
 11. Your money or property cannot be released or transferred to another inmate.
- #### E. COMMISSARY
1. Various items of food, clothing, toiletries, over-the-counter medicines, writing materials, and stamps are available for purchase from the Inmate Commissary.
 - a. You will be allowed to order commissary items the day your floor is scheduled to order commissary.
 - b. Commissary price lists, rules, schedules, and special commissary information will be periodically posted in your cell.
 - c. You are encouraged to read this information and follow the instruction carefully.
 - d. You shall retain any / all Commissary receipts (Proof of purchases) from all orders placed during your incarceration.
 - e. Failure to follow any Commissary rule could result in the voiding of ~~for~~

2. Ordering commissary:

- a. Before submitting an order, you must have enough money in your Inmate Trust Fund account to pay for the order.
- b. The following must be correct, legible and written in the spaces provided:

- i) Date of Order
- ii) Cellblock Location
- iii) SPN Number
- iv) Printed Full Name
- v) Signature
- vi) Item Number
- vii) Quantity
- viii) Price
- ix) Total Cost of the Order
- x) Use Black Ink Only

Only ONE item number may be used on each line.

Do not erase or mark over on your commissary order slip.

Order only items that are on the price list and/or those posted on special flyers.

List your order according to groups shown on the price list. Begin at the top of the price sheet, "Group I", and work down to "Group III."

Maximum limits for each item and for the total order are posted on the price sheets. These limits may vary based on supply available for sale. Only one (1) order slip per inmate, per scheduled delivery day may be turned in.

INMATE WORKERS: you must include your job assignment and the hours you work in the blank space at the TOP of your order form. Delivery of commissary:

a. Commissary orders must be turned into the following locations before 10:00 P.M. on the night before your scheduled delivery day:

- 101 Facility - Turn into POD Deputy.
- 1200 Facility - Turn into POD Deputy.
- 1301 Facility - Turn into POD Deputy.

b. It is the responsibility of each inmate to place their order form in the appropriate location. At no time is an inmate floor worker responsible for picking up the order forms.

c. Commissary staff delivers orders according to a posted schedule.

d. Upon entering the cellblock, the commissary staff will state the rules that must be followed in order to receive your order. These rules are posted in your cellblock.

e. You must wear your official inmate armband. The armband must be legible and not be altered, damaged, tied on, or removed for any reason.

f. You must be fully dressed in jail-issued clothing to receive your order.

g. You shall retain any / all Commissary receipts (Proof of purchases) from all orders placed during your incarceration.

2. Como ordenar comisaria:

a. Antes de enviar una orden, debes tener suficiente dinero en tu cuenta para pagar esa orden.

b. Lo siguiente debe ser correcto, legible y escrito en los espacios indicados:

- i) Fecha de pedido
- ii) Localización de la celda
- iii) Número del "SPIN"
- iv) Nombre completo en letra de molde
- v) Tu firma
- vi) Número del artículo
- vii) Cantidad
- viii) Precio
- ix) Costo total de la orden o pedido

c. Usa tinta negra solamente.

d. Solo UN número de artículo puede ser usado para cada línea.

e. No borres o remarques en tu orden.

f. Ordena solo artículos que están en la lista de precios y aquellos colocados en las listas especiales.

g. Escribe tu orden de acuerdo a los grupos mostrados en la lista de precios. Comienza con la parte de arriba de la hoja, "Grupo I", y continúa hacia abajo hasta el "Grupo VII"

h. Los límites máximos para cada artículo y para el total de la orden están indicados en la lista de precios. Estos límites pueden variar basado en la existencia disponible para venta.

i. Solo una (1) orden por preso(a), de acuerdo a entrega programada será entregada.

j. Los PRESOS TRABAJADORES deben incluir su asignación de trabajo y las horas de trabajo en el espacio blanco arriba de su orden.

3. Entrega de Comisaria:

a. Las órdenes de comisaria deben ser entregadas en las siguientes localidades antes de las 10:00 p.m. la noche antes del día de entrega programado:

Edificio 701 - en el Centro de Control de tu piso asignado.

Edificio 1200 - en la caja de comisaria de tu celda

Edificio 301 - en la caja de la comisaria abajo de las escaleras.

b. Es responsabilidad de todo preso(a) colocar su orden en el lugar indicado. En ningún momento un preso trabajador (floor worker) será responsable de recoger las órdenes.

c. El personal de la comisaria entrega las órdenes según el horario correspondiente.

d. Al entrar a la celda, el personal de la comisaria te dirá las reglas que debes seguir a fin de recibir tu orden. Estas reglas están colocadas en tu celda.

e. Debes tener tu banda de identificación oficial. La banda debe ser legible y no estar alterada, dañada, amarrada, o removida por ninguna razón.

f. Deberás estar completamente vestido para recibir tu orden.

4. Indigent Orders:

- a. In order to be classified as indigent, an inmate must have no money or less than a dollar in their Inmate Trust Fund account for the previous thirty (30) days.
- b. If this prerequisite is met, an inmate may fill out a commissary order form for an indigent package.
 - i) Write at the top of the order form "Indigent"
 - ii) Indigent packages will be delivered with the regular deliveries per the posted delivery schedules.

V. DISCIPLINARY DUE PROCESS

For purposes of inmate discipline, violations of jail rules and regulations, as published in and provided to you by the Inmate Handbook, shall be divided into two (2) categories—Minor Infractions and Major Infractions:

A. MINOR INFRACTIONS:

- 1. Minor infractions are violations of rules and regulations which do not represent serious offenses against persons, and do not pose a serious threat to institutional order and safety.
- 2. Sanctions for violation(s) of Minor Infractions shall be:
 - a. counseling;
 - b. verbal or written reprimand;
 - c. temporary restriction to cells for a period not to exceed twenty-four (24) hours;
 - d. loss of visitation and/or commissary privileges for a period not to exceed fifteen (15) days; and/or,
 - e. confinement to disciplinary separation housing for a period not to exceed fifteen (15) days.
- 3. Probation
 - a. Probation means the sanction awarded by the Disciplinary Committee shall be held in abeyance for a finite period of time.
 - b. If, during the specified period of probation:
 - i) The inmate is involved in a subsequent act or omission; and,
 - ii) The inmate is found guilty by the Disciplinary Committee of a violation of the Inmate Rules referencing said subsequent act or omission.
 - iii) The inmate shall be deemed to have violated the probation and shall serve and complete the entire term of sanction previously probated in addition to any sanction awarded for the subsequent violation.

- c. If the inmate satisfactorily completes the specified period of probation, the punishment awarded said inmate shall be dismissed.

18

- c. Si el preso(a) completa satisfactoriamente el periodo especificado de probación, el castigo dado a dicho preso(a) será despedido.

- 3. Probación
 - a. Probación significa que la sanción dada por el comité disciplinario será suspendida durante el periodo de probación.
 - i) El preso(a) estuviere envuelto en otro acto subsecuente u omisión;
 - ii) El preso es encontrado culpable por el Comité Disciplinario de una violación de las Reglas del Preso refiriéndose a dicho acto subsecuente u omisión;
 - iii) El preso deberá ser supuesto a haber violado la probación y servirá y completará el término total de la sanción previamente dada en probación además de cualquier sanción otorgada por la violación subsecuente.

A. INFRACCIONES MENORES:

Por motivos de disciplina de los presos(as), las violaciones a las reglas y estatutos, según se indican y se proveen en el Manual del Preso, estarán divididas en dos (2) categorías—Infracciones Menores e Infracciones Mayores.

V. PROCESO DISCIPLINARIO

- 1. Las infracciones menores son violaciones a las reglas y regulaciones que:
 - a. No representen serias ofensas en contra de los demás, y/o,
 - b. no represente una seria amenaza al orden y seguridad institucional.
- 2. Las sanciones por violación de infracciones Menores serán una o más de las siguientes:
 - a. aconsejar;
 - b. reprimenda oral o aviso escrito;
 - c. se dará restricción temporal en celdas por un periodo que no excederá veinticuatro (24) horas;
 - d. pérdida de derecho a visita y/o comisaría por un periodo que no exceda quince (15) días; y/o,
 - e. confinamiento a separación disciplinaria por un periodo que no exceda quince (15) días. Cada una de estas sanciones será aprobada por el Comité de Disciplinario por un periodo que no exceda treinta (30) días.
 - f. Cada una de estas sanciones será aprobada por el comité de Infracciones Menores por un periodo que no exceda treinta (30) días.

4. Ordenes de Indigentes:

- a. A fin de ser clasificado como indigente, un preso(a) no debe tener dinero o menos de un dólar en su cuenta durante los previos treinta (30) días.
- b. Si este prerequisite existe, un preso(a) puede llenar su orden de comisaría para recibir un paquete de indigente.
 - i) Escribe en la parte de arriba de la orden "Indigent".
 - ii) Los paquetes de indigente serán enviados con los envíos regulares de acuerdo a los horarios establecidos.

- g. Relevarás cualquier/estados los recibos de todos los ordenes entregados durante tu incarceration.

B. MAJOR INFRACTIONS

1. Major infractions are violations of rules and regulations which:
 - a. constitute serious offenses against persons and/or property, and/or,
 - b. pose a serious threat to institutional order and safety.
2. Sanctions for violation(s) of Major Infractions shall be one or more of the following:
 - a. loss of County "Good Time" credit;
 - b. loss of visitation and/or commissary privileges for a period not to exceed thirty (30) days;
 - c. removal from work details or any inmate programs; and/or,
 - d. confinement to disciplinary separation housing for a period not to exceed thirty (30) days.
3. Probation
 - a. Each of these sanctions may be probated by the Disciplinary Committee for a period not to exceed ninety (90) days.
 - i. Probation means the sanction awarded by the Disciplinary Committee shall be held in abeyance for a finite period of time.
 - ii. If, during the specified period of probation:
 - (a) The inmate is involved in a subsequent act;
 - (b) The inmate is found guilty by the Disciplinary Committee of a violation of the Inmate Rules referencing said subsequent act;
 - (c) The inmate shall be deemed to have violated the probation and shall serve and complete the entire term of sanction previously probated in addition to any sanction awarded for the subsequent violation.
 - iii. If the inmate satisfactorily completes the specified period of probation, the punishment awarded said inmate shall be dismissed.

C. DISCIPLINARY DUE PROCESS

1. This Plan shall require the following Due Process procedures:
 1. Provisions shall be made for a disciplinary hearing before a neutral and impartial board which shall not include anyone involved in the claimed violation or charges;
 2. Provisions shall be made for the selection of the disciplinary committee;
 3. Provisions shall be made for at least twenty-four (24) hours written notice to be given to the inmate of the claimed violation or charges against him/her;
 4. Provisions shall be made for the disclosure of the evidence against the person charged with the violation, although confidential informants may be protected;
 5. Provisions shall be made for:
 - a. a voluntary waiver of a disciplinary hearing for the charged inmate to plead guilty on the charge for a lesser sentence when applicable. (Plea Bargain).

B. INFRACCIONES MAYORES

1. Las infracciones Mayores son violaciones a las reglas y estatutos que:
 - a. constituyen ofensas serias en contra de otras personas y/o propiedad;
 - b. representan una seria amenaza al orden y seguridad institucional.
2. Las sanciones de infracciones Mayores serán una o más de las siguientes:
 - a. pérdida de "Bueno Tiempo" acreditado del Condado;
 - b. pérdida de privilegios de visita y/o comisarías por un período que no exceda de treinta (30) días;
 - c. será removido de cualquier programa para presos(as);
 - d. confinamiento a separación disciplinaria por un período que no exceda los treinta (30) días.
3. Probación
 - a. Cada sanción tal vez tal vez período de prueba por el Comité Disciplinario por un período que no exceda de noventa (90) días.
 - i. Probación significa la suspensión de la duración del período probatorio.
 - ii. Si durante el período de probación:
 - (a) el recluso es involucrado en un acto de infracción;
 - (b) el recluso es declarado culpable por el Comité Disciplinario de una infracción;
 - (c) el recluso es declarado culpable por el Comité Disciplinario de una infracción que se agregará a la sanción original y deberá cumplir la sanción completa y servir la pena correspondiente.
 - iii. Si el recluso satisfactoriamente completa el período específico de probación, el castigo será despedido.

C. PROCESO DISCIPLINARIO

Este plan deberá requerir de los siguientes procedimientos de Proceso:

1. Deberán tomarse medidas para que se lleve a cabo una audiencia disciplinaria ante un comité neutral e imparcial, el cual no incluirá nadie involucrado en los supuestos cargos o violaciones;
2. Deberán tomarse medidas para seleccionar los miembros del Comité Disciplinario;
3. Deberán tomarse medidas para que en por lo menos veinticuatro (24) horas un aviso escrito le sea dado al preso(a) por los supuestos cargos o violaciones en contra de él/ella;
4. Deberán tomarse medidas para que se muestre la evidencia en contra de la persona acusada con una violación, aunque los informantes confidenciales deban ser protegidos;
5. Deberán tomarse medidas para que:
 - a. Una renuncia voluntaria de una audiencia disciplinaria para el preso cargado confeasearse culpable para un castigo menor cuando aplicable.
 - b. Se le dé una oportunidad al preso(a) acusado de ser escuchado en persona y para que presente evidencia exculpatoria documentada siempre y cuando no ponga en peligro la seguridad institucional o los fines correccionales;
 - c. El preso(a) acusado llame testigos relevantes a su favor en audiencias disciplinarias cuando no ponga en peligro la seguridad institucional o los fines correccionales;
6. Se tomarán medidas que permitan:
 - a. al preso(a) buscar la ayuda de otro preso(a) si:
 - i) el preso(a) es analfabeto(a); o,
 - ii) donde la complejidad del problema haga improbable que el preso(a) sea capaz de reunir y presentar la evidencia necesaria para una adecuada comprensión del caso.
 - b. si esto no es posible, el comité proveerá ayuda a través del mismo o de otro preso(a).
7. Se tomarán medidas que permitan:
 - a. una declaración escrita por el Comité Disciplinario al concluirse la audiencia, indicando la evidencia aceptada y las razones por las cuales se tomó una acción disciplinaria.
 - b. La declaración será dirigida a:
 - i) el preso(a);
 - ii) el Sheriff; y,
 - iii) será colocada en el archivo disciplinario del preso(a).
8. Se tomarán medidas para que se lleve a cabo un proceso de apelación documentado, si lo solicita el preso(a), por una persona o personas que no sean miembros del Comité Disciplinario.

Note: La aceptación de un negocio de la suplica excluye a preso(a) del proceso de apelación.

- b. an opportunity for the charged inmate to be heard in person and to present documentary defensive evidence when not unduly hazardous to institutional safety and correctional goals; and,
- c. the charged inmate to call relevant witnesses on his or her behalf for disciplinary hearings when not unduly hazardous to institutional safety or correctional goals;
6. Provisions shall be made permitting:
 - a. the inmate to seek the aid of another inmate if:
 - i) the inmate is illiterate; or,
 - ii) where the complexity of the issue makes it unlikely that the inmate will be able to collect and present the evidence necessary for an adequate comprehension of the case.
 - b. if that is not permissible, substitute aid from the staff or from an inmate designated by the staff should be provided.
7. Provisions shall be made for:
 - a. a written statement by the disciplinary board, at the conclusion of the hearing, indicating the evidence relied upon and reasons for the disciplinary action taken.
 - b. The statement shall be delivered to:
 - i) the inmate;
 - ii) the Sheriff; and,
 - iii) shall be placed in the inmate's disciplinary file.
8. Provisions shall be made for a documented appeals process, if requested by the inmate, by a person or persons not a member of the disciplinary board.

Note: Acceptance of a Plea Bargain precludes the inmate from the Appeals Process.

1000 INFRACCIONES MAYORES

- 1001 ACTOS REFERIDOS PARA PROSECUCIÓN BAJO LA LEY ESTADAL**
No hay riesgo doble con un cargo administrativo, el caso actual se refiere para prosecución bajo la ley estatal.
- 1002 ACTOS QUE MERECEN PROCESO PENAL DE LEY FEDERAL**
- 1103 ASALTO DE CUALQUIER MIEMBRO DEL PERSONAL**
Ningún(a) preso(a) deberá atacar, tocar físicamente, o causar contacto intencional con ningún miembro del personal por ningún motivo o hacer un intento de legítamo de ello.
- 1104 ASALTO DE CUALQUIER(A) PRESO(A)**
Ningún(a) preso(a) deberá atacar, patear, o causar cualquier contacto desesperado con otro(a) preso(a) que causará dolor o herido o hacer un intento legítamo de ello.
- 1105 PELEA**
Ningún preso(a) deberá involucrarse en un combate físico mutuo a golpes patadas. Defensa propia no se aceptará como defensa de prosecución.
- La acción disciplinaria se aumentará con el uso de cualquier objeto o cualquier arma.**
- 1106 RESISTIR RESTRICCIÓN**
Ningún(a) preso(a) negará o resistirá estar esposado(a), por el tobillo o refre-
- 1107 AMENAZAS AL PERSONAL**
Ningún preso(a) hará cualquier amenaza física, verbal, o escrita contra cualquier diputado(a) o miembro del personal.
- 1108 EXTORCION**
Ningún preso(a) deberá intentar a controlar otro preso(a) por fuerza, amenazas o intimidación.
- 1109 PARTICIPAR EN ACTOS SEXUAL**
Ningún preso(a) participará en cualquier acto sexual tal como copular/juntarse, sexual, masturbación, sexo anal u oral o manipulación de cualesquiera partes privadas de las peronas.
- 1110 POSESION O FABRICACION DE CUALQUIER TIPO DE ARMA**
Ningún preso(a) deberá poseer o hacer cualquier artículo que podría ser usado para causar heridas.
- 1111 MUTILACION PROPIA O DAÑO A TI MISMO**
Ningún preso(a) causará daño a ti mismo, para incluir pero no limitado a col
- 1112 TATUARSE O BIENES PARAFENALES DEL TATUAJE**
Ningún(a) preso(a) se tatuará, se agujeará, se desfigurará, o se alterará su cuerpo u otro para incluir pero no limitado a los materiales que se usan.
- 21**

VI. DISCIPLINARY RULES

The maintenance of safety and order in an institutional setting depends on firm, fair and consistent application of rules and regulations. For purposes of inmate discipline, violations of institutional rules and regulations shall be divided into two categories; Major and Minor Infractions. Charges found within the Inmate Handbook are considered an administrative function to maintain order and discipline.

VI. INFRACCIONES

- 1001 ACTOS REFERIDOS PARA PROSECUCIÓN BAJO LA LEY ESTADAL**
There is no double jeopardy with an administrative charge, the actual case is referred for prosecution under state law.
- 2001 ACTOS QUE MERECEN PROCESO PENAL DE LEY FEDERAL**
- 3011 ASALTO DE CUALQUIER MIEMBRO DEL PERSONAL**
No inmate shall attack, touch, or cause contact with any staff member by any means or make any legitimate attempt to do so.
- 4011 ASALTO DE CUALQUIER(A) PRESO(A)**
No inmate shall attack, pat, or cause any unwanted contact with another inmate which causes pain or injury or make any legitimate attempt to do so.
- 5011 FIGHTING**
No inmate shall involve themselves in any mutual physical combat such as striking or kicking. SELF-DEFENSE is not an acceptable defense. Enhanced disciplinary action if any object / weapon used.
- 9011 RESISTIR RESTRICCIÓN**
No inmate shall refuse or resist to be handcuffed, leg ironed, or restrained by any lawful means by Deputy or staff member.
- 7011 THREATENING STAFF**
No inmate shall make any physical, verbal or written threat against any Deputy or Staff member.
- 8011 EXTORCION**
No inmate shall attempt to control another inmate by force, threats or intimidation.
- 6011 ACTOS SEXUALES**
No inmate shall propose or take part in any sexual act such as: sexual intercourse, masturbation, anal or oral sex or manipulation of any person's private parts.
- 0111 POSESION O FABRICACION DE CUALQUIER TIPO DE ARMA**
No inmate shall possess or make any item which could be used to inflict injury.
- 1111 MUTILACION PROPIA O DAÑO A TI MISMO**
No inmate shall cause injury to oneself, to include but not limited to hanging, cutting and slicing.
- 2111 TATUARSE O BIENES PARAFENALES DEL TATUAJE**
No inmate shall tattoo, pierce, disfigure or alter their body or anyone else's to include but not limited to the materials utilized to do so.

ALBOROTO
 Ningún(a) preso(a) se animará o se incluirá en cualquier grupo de disturbio o actos de violencia (que se incluirá la destrucción de la propiedad del

DEMOSTACION DE GRUPO
 Ningún(a) preso(a) con más que una persona. Ningún(a) preso(a) se animará o estará implicado con cualquier disturbio que implica a más que una persona.

TRATANDO O PLANEANDO UN ESCAPE
 Ningún(a) preso(a) planeará ni tratará de escapar por cambiar su apariencia o manufacturar cualquier aparato de escapar.

PROVOCAR O CAUSAR UN INCENDIO
 Ningún(a) preso(a) deberá causar o iniciar un incendio de ninguna clase.

FALSIFICACION O POSESION DE IDENTIFICACION OFICIAL
 Ningún(a) preso(a) deberá hacer, poseer, o alterar, ningún artículo de identificación no autorizado por la autoridad apropiada, tal como pases de movimiento, papeles medicales, o cualquier documentación legal.

MANOSEANDO
 Ningún(a) preso(a) modificará o cambiará cualquier aparato de su condicon original o su uso normal, tal como:
 alarmas
 telefonos
 artefactos de alumbrado
 intercomunicador
 cerraduras
 aparatos de seguridad
 ventanas
 equipo de apagar fuegos
 equipo de vigilar
 equipo eléctrico
 televisores

TRAFFICO DE CONTRABANDO
 Ningún preso(a) deberá comprar, vender, mercadear o transferir artículos tales como:
 Para hacer tatuajes
 Armas
 Contrabando
 Artículos de escape
 Inhalantes
 Drogas no autorizadas
 Tabaco
 Medicamentos no autorizados
 Agentes químicos
 Narcóticos o artículos relacionados con el uso de narcóticos medicamentados autorizados.

CONTACTO NO AUTORIZADO CON EL PUBLICO
 Ningún preso(a) deberá hacer o intentar hacer contacto físico, verbal o escrito de ninguna clase con ninguna persona que no sea otro preso(a) o demás personal a menos que le sea autorizado por una autoridad apropiada.

CONTACTO NO AUTORIZADO CON MIEMBROS DEL PERSONAL
 Ningún preso(a) deberá hacer cualquier verbal o físico contacto de ninguna naturaleza con ningún Oficial o miembro del personal.

OFRECIMIENTO DE SOBORNOS A MIEMBROS DEL PERSONAL
 Ningún preso(a) deberá ofrecer dinero, o cualquier cosa de valor, favores o hacer promesas a algún miembro del personal con el propósito de influenciar su juicio o conducta.

OBLIGACION DE LLEVAR UNA BANDA U OTRA IDENTIFICACION AUTORIZADA
 Ningún(a) preso(a) deberá dañar, alterar, o remover ninguna banda por cualquiera razon u otra forma de identificación que se le haya asignado; se incluye cambio de bandas.

1210 RIOT
 No inmate shall encourage or be involved in any group disturbance or acts of violence (which would include destruction of Personal as well as County Property), with more than one person.

1211 GROUP DEMONSTRATION
 No inmate shall encourage or be involved with any disturbance involving more than one person.

1212 ATTEMPTING OR PLANNING AN ESCAPE
 No inmate shall plan or attempt escape by changing their appearance or manufacture any escape device.

1213 SETTING OR CAUSING A FIRE
 No inmate shall cause or set a fire of any kind.

1214 FORGING OR POSSESSION OF OFFICIAL IDENTIFICATION OR DOCUMENTS
 No inmate shall make, alter or possess any item of identification not authorized by proper authority, such as transit passes, medical paperwork, or any legal document.

1215 TAMPERING
 No inmate shall modify or alter any item from it's original condition or it's intended use, such as:
 Doors Alarms Fire Equipment Intercoms
 Plumbing Telephones Monitoring Devices Televisions
 Locking Devices Light Fixtures Electrical Devices Windows
 Safety or Security Devices

1216 TRAFFICKING
 No inmate shall buy, sell, trade or transfer such items as:
 Weapons Intoxicants Escape Devices Contraband
 Commissary Inhalants Chemical Agents Tobacco
 Clothing Unauthorized Medications - Authorized Medications
 Tattoo Paraphernalia

1316 UNAUTHORIZED CONTACT WITH PUBLIC
 No inmate shall make or attempt to make physical, verbal or written contact of any kind with any person not a fellow inmate or Staff Member unless authorized by proper authority.

1317 UNAUTHORIZED CONTACT WITH ANY STAFF MEMBER
 No inmate shall make any verbal or physical contact of a personal nature with any Deputy or Staff member.

1318 OFFERING A BRIBE TO A STAFF MEMBER
 No inmate shall offer money, anything of value, favors, or make promises to a Staff Member for the purpose of influencing judgment or conduct.

1319 FAILURE TO WEAR ARMBAND OR OTHER AUTHORIZED IDENTIFICATION
 No inmate shall damage, alter or remove for any reason any armband or any other form of identification issued to them; to include switching armbands.

1320 ESTAR EN UNA CELDA DESAUTORIZADA O LUGAR DESAUTORIZADO

Ningún(a) preso(a) entrará un lugar desautorizado o celda desautorizada sin el permiso de un(a) diputado(a) o miembro del personal. Se incluirá pero no limitado a un asigno específico designado por asigno del trabajo o una actividad escolar.

1421 DESTRUCCION, ALTERACION O DAÑO DE PROPIEDAD DEL CONDADO

Ningún preso(a) deberá destruir, alterar o destruir ninguna propiedad del condado.

1422 ROBO O POSESION DE PROPIEDAD ROBADA

Ningún preso(a) deberá tomar, robar o tener en su posesión propiedad alguna que le pertenezca a otro sin el consentimiento de esa persona o agencia representativa.

1423 PRESTAMO DE CUALQUIER COSA PARA OBTENER GANANCIA

Ningún preso(a) deberá dar, prestar, recibir, aceptar o tomar ningún artículo para obtener ganancia o lucro.

1524 POSESION DE NARCOTICOS Y/O DROGAS Y/O ARTICULOS RELACIONADOS CON EL USO DE DROGAS.

Ningún preso(a) deberá hacer, obtener, mercaderar, usar, vender o poseer ninguna droga o narcótico o artículos relacionados con su uso que no hayan sido asignados al preso(a).

1525 MANUFACTURA O POSESION DE UN INTOXICANTE O INTOXICARSE

Ningún preso(a) deberá hacer o poseer ningún tipo de intoxicante o intoxicarse.

1526 FUMAR O POSEER CUALQUIER PRODUCTO DE TABACO

Ningún preso(a) deberá poseer o fumar cualquier cosa o poseer ningún producto de tabaco. Para incluir pero no limitado a los cerillos, los encendedores, o papel de fumar.

1527 USO IMPROPIO DE MEDICAMENTOS

Ningún preso(a) deberá usar ningún medicamento en ninguna otra manera que la que se le haya sido prescrita. No se limita a ahorrar medicamentos, combinando medicamentos en una vasija, medicamentos expirados. El preso(a) tiene la derecha de rechazar cuidado médico incluyendo la denegación de médicos. Asegura de que las denegaciones están documentadas.

1528 USO NO AUTORIZADO DE EQUIPO

Ningún preso(a) deberá usar equipo mecánico o de oficina alguno en ninguna manera sin ser autorizado por la autoridad correspondiente.

SOLAMENTE PARA EL USO DEL DEPARTAMENTO DE CLASIFICACION

1629 NEGAR A PARTICIPAR EN UN PROGRAMA DEL TRABAJO

Cualquier(a) preso(a) quien niega participar en un programa de trabajo autorizado puede perder su credito de Buen Tiempo del Condado.

2000 INFRACCIONES MENORES

2101 ATAQUE SIMPLE

Ningún preso(a) deberá tocar, empujar o tener contacto físico alguno no deseado con otro preso(a). Tal contacto no necesariamente causará dolor o herida.

32
or injury.
tact
No inmate shall touch, push, shove or have any unwanted physical contact with another inmate. Such contact may not necessarily cause pain

1012 TLWSSV 7LPMIS

0002 SNOICTVFRNIR HONIM

Any inmate who refuses to participate in an authorized work program may be subject to loss of Good Time Credit.

6291 REFUSAL TO PARTICIPATE IN AUTHORIZED WORK PROGRAM

Inmate shall use any mechanical or office equipment in any way not authorized by proper authority.

8251 UNAUTHORIZED USE OF EQUIPMENT

Inmate shall use any medication in any manner other than that directed by label or prescription. Not limited to hoarding medications, combining medications in one container, and expired medications. Inmates have a right to refuse health care including refusal of meds. Make sure refusals are documented, but you can't punish them.

4251 POSSESSION OF MATCHES, LIGHTER, ROLLING PAPERS, ETC.

Inmate shall not possess any matches, lighter, rolling papers, etc.

9251 POSSESSION OF TOBACCO PRODUCT AND PARAPHERNALIA

Inmate shall not possess any tobacco product or any paraphernalia.

5251 POSSESSION OF AN INTOXICANT OR MANUFACTURE OR POSSESSION OF AN INTOXICANT

Inmate shall not possess or manufacture or possess any intoxicant or paraphernalia narcotic or controlled substance not issued to the inmate.

4251 POSSESSION OF DRUGS AND/OR DRUG PARAPHERNALIA

Inmate shall not possess any drug or drug paraphernalia.

4251 LOSS OF PROFIT

Inmate shall not give, borrow, receive, accept, lend or hold any item for profit or gain.

2251 POSSESSION OF STOLEN PROPERTY

Inmate shall destroy, alter or damage any County property.

1251 ALTERING COUNTY PROPERTY

Inmate shall enter an unauthorized area, housing location, without permission of any Deputy/Staff Member. Shall include but not limited to specific assignment so designated by job assignment, scheduled school activity.

0251 UNAUTHORIZED AREA / LOCATION

CONDUCT WHICH DISRUPTS
No inmate shall physically or verbally interfere with the normal orderly running of the institution.

OR TOWELS
No inmate shall possess any item of clothing, bedding, towels or other item in excess of the number issued to them.

POSSESSION OF UNAUTHORIZED CLOTHING, BEDDING
No inmate shall possess any item of clothing, bedding, towels or other item in excess of the number issued to them.

FAILURE TO BE PROPERLY DRESSED
All inmates shall be properly dressed in accordance with established facility rules.

UNAUTHORIZED USE OF TELEPHONE
No inmate shall use any telephone in violation of established facility rules or unlawful usage.

UNAUTHORIZED USE OF DEPARTMENT OR U.S. MAIL
No inmate shall use Departmental or U.S. mail for any purpose other than that for which it is intended.

GAMBLING OR POSSESSION OF GAMBLING PARAPHERNALIA
No inmate shall plan or participate in any game of chance or possess / manufacture any item that could be used for gambling.

LYING OR PROVIDING FALSE STATEMENTS
No inmate shall make a statement to a Deputy or Staff Member whether in written or verbal form that is untrue.

UNAUTHORIZED ABSENCE
No inmate shall be absent from work, school, or other activity without having been officially excused.

PARTICIPATING IN WORK STOPPAGE
No inmate shall plan or participate in any action or activity which slows, delays, prevents, stops any work assignment. Such as refusing to work or requesting band to be cut.

POSSESSION OF CONTRABAND
No inmate shall possess any item not available through proper channels and/or any item that has been altered or is being used in any way other than its original intent.

REFUSING TO OBEY AN ORDER
No inmate shall refuse to obey any standing orders or order issued by a Deputy or Staff Member whether written or verbal.

SEXUAL CONDUCT
No inmate shall kiss, hug, fondle or expose their breast, buttocks or genitals in any manner or make any sexual comment that may be offensive to another person.

THREATENING
No inmate shall place another in fear of physical injury by verbal or physical conduct, or by written communication.

ALTERCATION / HORSEPLAYING
No inmate shall engage in any form of wrestling, sparring, shoving, pushing or encourage others to do so. But not limited to holding, grabbing, shadow-boxing or rowdy play.

ALTERCACION O PAYASADA
Ningún (a) preso(a) deberá participar en ninguna forma de partida de lucha, boxear, dar empujones, empujar o animar a otros(as) hacer lo mismo. No se limita a agarrar, detener, boxeo de sombra, o jugada gamberra.

AMENAZAR
Ningún preso(a) pondrá a otro en temor de herirto(a) físicamente por conducta verbal o física o por comunicación escrita.

CONDUCTA SEXUAL
Ningún preso(a) deberá besar, abrazar, acariciar o exhibir sus pechos, nalgas o órganos sexuales en ninguna manera o hacer un comentario sexual que pudiera ser ofensiva a otra persona.

REHUSARSE A OBEDECER UNA ORDEN
Ningún preso(a) deberá rehusarse a obedecer órdenes permanentes o cualquier orden público por los Oficiales, o personal ya sea esta verbal o escrita.

POSESION DE CONTRABANDO
Ningún preso deberá poseer ningún artículo no disponible a través de los canales apropiados y/o ningún artículo que haya sido alterado o esté siendo usado en alguna otra manera que para la que debe usarse.

PARTICIPAR EN PARO DE LABORES
Ningún preso(a) deberá planear o participar en acción o actividad alguna que retrase o detenga cualquier asignación de trabajo. Tal como negar a trabajar o pedir que se corte la banda.

FALTA NO AUTORIZADA
Ningún preso(a) deberá faltar al trabajo, escuela u otra actividad sin haber sido autorizado oficialmente.

MENTIR O PROVEER DECLARACIONES FALSAS
Ningún preso(a) deberá hacer ninguna declaración a Oficial o demás del personal en forma verbal o escrita que no sea verdadera.

JUEGOS DE AZAR Y POSESION DE ARTICULOS DE JUEGOS DE AZAR
Ningún preso(a) deberá planear o participar en ningún "Juego de Oportunidades" que pudiera resultar en la obtención o pérdida de cualquier cosa de valor. Tampoco, deberá hacer o poseer ningún artículo que pueda ser usado en juegos de azar.

USO DESAUTORIZADO DEL CORREO DEL DEPARTAMENTO U DE LOS ESTADOS UNIDOS
Ningún(a) preso(a) usará el correo nacional o del departamento para algo más que de lo que se propone.

USO DESAUTORIZADO DEL TELEFONO
Ningún(a) preso(a) usará un telefono en violación de las reglas establecidas de la facilidad o uso ilegítimo.

NEGAR A VESTIR APROPIADAMENTE
Todos(as) los(as) presos(as) se vestirán apropiadamente de acuerdo con las reglas establecidas de la Facilidad.

POSESION NO AUTORIZADA DE ROPA, ROPA DE CAMA O TOALLAS NO ASIGNADAS
Ningún preso(a) deberá poseer artículo alguno de ropa, ropa de cama o toa-

la en exceso de lo que se le haya asignado.

CONDUCTA ESCANDALOSA
Ningún preso(a) deberá interferir física o verbalmente con la manera normal de funcionamiento de la institución.

TRAFFIC ON AUTORIZADO DE ARTICULOS
 Ningún preso(a) podrá o recibirá a otro preso(a) sin la autorización apropiada.

INTERFERIENDO CON LA CUENTA
 Todas(as) los(as) presos(as) estarán vestidos correctamente y listos(as) para la cuenta y no hablaran, desbarataran, ni interferirán con la cuenta.

ESTAR EN UNA AREA NO AUTORIZADA
 Ningún preso(a) deberá estar en un área que no sea el designado debido a su asignación de trabajo, escolar, actividad programada u orden del Staff o diputado(a).

LENGUAJE ABUSIVO U OBSCENO
 Ningún(a) preso(a) usará directamente o indirectamente lenguaje abusivo, obsceno, indecente, insulto, o abusivo.

POSESION DE PROPIEDAD DEL CONDADO ALTERADA
 Ningún preso(a) deberá poseer propiedad del condado alguna que esté alterada.

POSESION DE DINERO O MONEDAS
 Ningún preso(a) deberá poseer forma alguna de dinero o monedas o cualquier otro instrumento de valor en la autorización adecuada.

FINJIRSE HERIDO O ENFERMO
 Ningún preso(a) pretenderá estar enfermo o herido por ninguna razón.

SAVICIAS
 Todos los presos(as) son igualmente responsables del mantenimiento y la limpieza de las áreas comunes de la celda. También se requiere que el área de la celda sea limpia.

ARRIBA O SOTERABO
 Ningún preso(a) deberá arrojar o tirar alguna sustancia dentro de este edificio.

9132
 1132
 8132
 6132
 6142
 2022
 1252
 2252
 2352

1000 MAJOR INFRACTIONS

Major infractions involve violations of rules and regulations which constitute serious offenses against persons and property, and pose a serious threat to institutional order and safety. The Major Infractions are as follows:

- 2316 **UNAUTHORIZED PASSING OF ITEMS**
 No inmate shall give or receive any item from another inmate without proper authority.
- 2317 **INTERFERING WITH COUNT**
 All inmates shall be properly dressed and ready for count and shall not talk, disrupt or interfere with count.
- 2318 **BEING IN AN UNAUTHORIZED AREA.**
 No inmate shall be in or at any location not specified by Deputy or Staff member.
- 2319 **ABUSIVE OR OBSCENE LANGUAGE**
 No inmate shall directly or indirectly use abusive, indecent, insulting or obscene language.
- 2419 **POSSESSION OF ALTERED COUNTY PROPERTY**
 No inmate shall possess any altered County property.
- 2420 **POSSESSION OF MONEY OR CURRENCY**
 No inmate shall possess any form of currency or coin or any other instrument of value without proper authority.
- 2521 **FAKING INJURY OR ILLNESS**
 No inmate shall pretend to be sick or injured for any reason.
- 2522 **FAILURE TO FOLLOW SAFETY OR SANITARY REGULATIONS**
 All inmates are equally responsible for the upkeep and cleanliness of the common area of your cellblock. You also are required to keep yourself and your personal area clean.
- 2523 **THROWING OR PROPELLING OBJECTS OR SUBSTANCES**
 No inmate shall throw any object or substance within this facility.

1000 INFRACCIONES MAYORES

Las infracciones mayores involucran violaciones a las reglas y estatutos que constituyen serias ofensas en contra de las personas o la propiedad, y constituyen una amenaza seria al orden y seguridad institucional. Las Infracciones Mayores son las siguientes:

INFRACCIONES MAYORES

- 1001 ACTOS REFERIDOS PARA PROSECUCION BAJO LA LEY ESTATAL
- 1002 ACTOS QUE MEREZCAN PROCESO PENAL DE LEY FEDERAL
- 1103 ALSALTO DE CUALQUIER MIEMBRO DEL PERSONAL
- 1011 ALSALTO DE CUALQUIER(A) PRESO(A)
- 1051 PELEA
- 1106 RESISTIR RESTRICCION
- 1107 AMENAZAS AL PERSONAL
- 1108 POSESION O FABRICACION DE CUALQUIER TIPO DE ARMA
- 1109 AUTO-MUTILACION O TATUAJES
- 1111 MUTILACION PROPIA O DAÑO A TI MISMO
- 1112 TATUARSE O BIENES PARAFENALES DEL TATUAJE
- 1021 ALBOROTO
- 1211 DEMONSTACION DE GRUPO
- 1121 TRATANDO O PLANEANDO UN ESCAPE
- 1213 PROVOCAR O CAUSAR UN INCENDIO
- 1214 FASIFICACION O POSESION DE IDENTIFICACION OFICIAL
- 1215 MANOSEANDO
- 1216 TRAFICO DE CONTRABANDO
- 1311 CONTACTO NO AUTORIZADO CON EL PUBLICO
- 1317 CONTACTO NO AUTORIZADO CON MIEMBROS DEL PERSONAL
- 1318 OFRECIMIENTO DE SOBORNO A MIEMBROS DEL PERSONAL
- 1319 OBLIGACION DE LLEVAR UNA BANDA U OTRO IDENTIFICACION AUTORIZADA
- 1320 ESTAR EN UNA CELDA NO AUTORIZADA
- 1421 DESTRUCCION, ALTERACION O DAÑO DE PROPIEDAD DEL CONDADO
- 1422 ROBO O POSESION DE PROPIEDAD ROBADA
- 1423 PRESTAMO DE CUALQUIER COSA PARA OBTENER GANANCIA
- 1521 POSESION DE NARCOTICOS Y/O DROGAS Y/O ARTICULOS RELACIONADOS CON EL USO DE DROGAS
- 1525 MANUFACTURA O POSESION DE UN INTOXICANTE O INTOXICARSE
- 1526 FUMAR O POSEER CUALQUIER PRODUCTO DE TABACO
- 1527 USO INADECUADO DE MEDICAMENTOS
- 1528 USO NO AUTORIZADO DE EQUIPO
- 1629 NEGAR PARTICIPAR EN UN PROGRAMA DEL TRABAJO

2000 INFRACCIONES MENORES

Las infracciones menores involucran violaciones a las reglas y estatutos que no representan ofensas serias en contra de los demás y que no representan una amenaza al orden y seguridad institucional. Las Infracciones Menores son las siguientes:

MAJOR INFRACCIONS

- 1001 ACTS REFERRED FOR PROSECUTION UNDER STATE LAW
- 1002 ACTS REFERRED FOR PROSECUTION UNDER FEDERAL LAW
- 1103 ASSAULT OF ANY STAFF MEMBER
- 1104 ASSAULT OF ANY INMATE
- 1105 FIGHTING
- 1106 RESISTING RESTRAINT
- 1107 THREATENING STAFF
- 1108 EXTORTION
- 1109 ENGAGING IN SEXUAL ACTS
- 1110 POSSESSION OF OR MANUFACTURE OF ANY WEAPON
- 1111 SELF-MUTILATION OR INJURY TO ONESELF
- 1112 TATTOOING OR TATTOO PARAPHERNALIA
- 1210 RIOT
- 1211 GROUP DEMONSTRATION
- 1212 ATTEMPTING OR PLANNING AN ESCAPE
- 1213 SETTING OR CAUSING A FIRE
- 1214 FORGING OR POSSESSION OF OFFICIAL IDENTIFICATION OR DOCUMENTS
- 1215 TAMPERING
- 1216 TRAFFICKING
- 1316 UNAUTHORIZED CONTACT WITH PUBLIC
- 1317 UNAUTHORIZED CONTACT WITH ANY STAFF MEMBER
- 1318 OFFERING A BRIBE TO A STAFF MEMBER
- 1319 FAILURE TO WEAR ARMBAND OR OTHER AUTHORIZED IDENTIFICATION
- 1320 BEING IN AN UNAUTHORIZED HOUSING AREA/LOCATION
- 1421 DESTROYING, ALTERING OR DAMAGING COUNTY PROPERTY
- 1422 STEALING OR POSSESSION OF STOLEN PROPERTY
- 1423 LENDING OR LOANING ANYTHING FOR PROFIT
- 1524 POSSESSION OF NARCOTICS AND/OR DRUGS AND/OR DRUG PARAPHERNALIA
- 1525 MANUFACTURE OR POSSESSION OF AN INTOXICANT OR BEING INTOXICATED
- 1526 SMOKING OR POSSESSION OF ANY TOBACCO PRODUCT AND /OR PARAPHERNALIA
- 1527 MISUSE OF ANY MEDICATION
- 1528 UNAUTHORIZED USE OF EQUIPMENT

FOR USE BY CLASSIFICATION ONLY

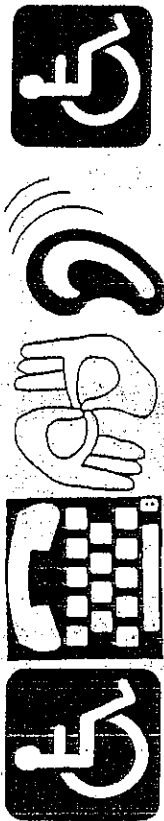
- 1629 REFUSING TO PARTICIPATE IN A WORK PROGRAM

2000 MINOR INFRACCIONS

Minor Infractions involve violations of rules and regulations which do not represent serious offenses against persons and do not pose a serious threat to institutional order and safety. The Minor Infractions are as follows:

2101 ATAQUE SIMPLE
 2102 ALTERCADO / PELEA
 2103 AMENAZAR
 2104 CONDUCTA SEXUAL
 2305 REHUSARSE A OBEDECER UNA ORDEN
 2306 POSESION DE CONTRABANDO
 2307 PARTICIPAR EN PARO DE LABORES
 2308 FALTA NO AUTORIZADA
 2309 MENTIR O PROVEER DECLARACIONES FALSAS
 2310 JUEGOS DE AZAR Y POSESION DE ARTICULOS DE JUEGOS DE AZAR
 2311 USO NO AUTORIZADO DEL CORREO DEL DEPARTAMENTO U DE LOS ESTADOS UNIDOS
 2312 USO NO AUTORIZADO DEL TELEFONO
 2313 NEGAR A VESTIR APROPIADAMENTE
 2314 POSESION NO AUTORIZADA DE ROPA, ROPA DE CAMA O TOALLAS NO ASIGNADAS
 2315 CONDUCTA ESCANDALOSA
 2316 TRAFICO NO AUTORIZADO DE ARTICULOS
 2317 INTERFERIENDO CON LA CUENTA
 2318 ESTAR EN UNA AREA NO AUTORIZADA
 2319 LENGUAJE ABUSIVO U OBSCENO
 2419 POSESION DE PROPIEDAD DEL CONDADO ALTERADA
 2420 POSESION DE DINERO O MONEDAS
 2521 FINJIRSE HERIDO O ENFERMO
 2522 OBLIGACION DE OBEDECER LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y SANITARIAS
 2523 ARROJAR O AVENTAR OBJETOS O SUSTANCIAS

2101 SIMPLE ASSAULT
 2102 ALTERCATION / HORSEPLAYING
 2301 THREATENING
 2302 SEXUAL CONDUCT
 2303 REFUSING TO OBEY AN ORDER
 2304 POSSESSION OF CONTRABAND
 2305 PARTICIPATING IN WORK STOPPAGE
 2306 UNAUTHORIZED ABSENCE
 2307 LYING OR PROVIDING FALSE STATEMENT
 2308 GAMBLING OR POSSESSION OF GAMBLING PARAPHERNALIA
 2309 UNAUTHORIZED USE OF DEPARTMENT OR U.S. MAIL
 2310 UNAUTHORIZED USE OF DEPARTMENT OR U.S. MAIL
 2311 FAILURE TO BE PROPERLY DRESSED
 2312 POSSESSION OF UNAUTHORIZED ISSUED CLOTHING, BEDDING OR TOWELS
 2313 CONDUCT WHICH DISRUPTS
 2314 UNAUTHORIZED PASSING OF ITEMS
 2315 INTERFERING WITH COUNT
 2316 BEING IN AN UNAUTHORIZED AREA
 2317 ABUSIVE OR OBSCENE LANGUAGE
 2318 POSSESSION OF ALTERED COUNTY PROPERTY
 2319 POSSESSION OF MONEY OR CURRENCY
 2320 FAKING INJURY OR ILLNESS
 2321 FAILURE TO FOLLOW SAFETY OR SANITARY REGULATIONS
 2322 THROWING PROPERLY ISSUED CLOTHING, BEDDING OR TOWELS
 2323 ARROJING OBJECTS OR SUBSTANCES



AYUDA AUXILIAR Y SERVICIOS PARA PERSONAS INCAPACITADAS

EL DEPARTAMENTO DEL SHERIF DEL CONDADO DE HARRIS CUMPLE CON LOS REQUERIMIENTOS DE THE AMERICANS WITH DISABILITIES ACT O ADA (EL ACTO DE AMERICANOS INCAPACITADOS) EN SUS FACILIDADES, ACTIVIDADES, PROGRAMAS Y SERVICIOS.

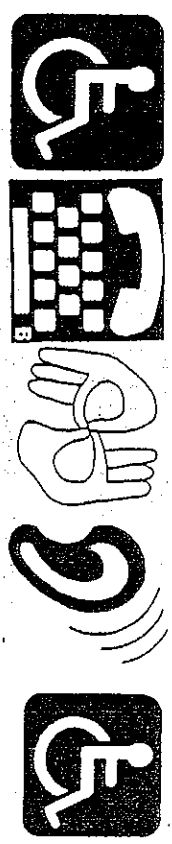
El Condado de Harris provee ayuda auxiliar y servicios como machinas para ayudar a oír, TDD/TTY's y ASL/ESL intérpretes, etc. sin cobrar ninguna a personas incapacitadas. SI UD. ES INCAPACITADO, TIENE QUE PEDIR ACOMODACIONES, AYUDA O SERVICIOS QUE NECESITE. SE CONVIENE PEDIR EN ESCRITO.

SI UD. TIENE AGRAVIO, PUEDE REGISTRARLO CON EL DEPARTAMENTO DEL SHERIF POR EL PROCEDIMIENTO DE AGRAVIO DESCRITO IN SU MANUAL DE PRESO.

U/O PUEDE REGISTRAR CON:

ADA COORDINATOR
HCHR & RM
1310 PRAIRIE, SUITE 240
HOUSTON, TEXAS 77002

EL COORDINADOR DE ADA LE MANDARA UD. UNA FOTOCOPIA DEL PROCEDIMIENTO DE AGRAVIO PARA PERSONAS INCAPACITADAS DEL CONDADO DE HARRIS Y COMENZARA UNA INVESTIGACION DE SU QUELA.



AUXILIARY AIDS AND SERVICES FOR PERSONS WITH DISABILITIES

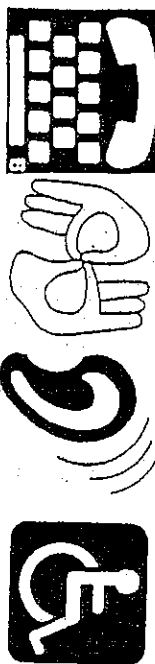
THE HARRIS COUNTY SHERIFF'S DEPARTMENT COMPLIES WITH THE REQUIREMENTS OF THE AMERICANS WITH DISABILITIES ACT IN ITS FACILITIES, ACTIVITIES, PROGRAMS AND SERVICES.

Harris County can provide auxiliary aids and services such as assistive listening devices, TDD/TTY's and ASL/ESL interpreters, etc. at no charge for persons with disabilities. IF YOU ARE DISABLED YOU MUST ASK FOR AN ACCOMMODATION, HELP, OR SERVICES THAT YOU NEED. IT IS HELPFUL TO ASK IN WRITING.

If you have a grievance, you can file it with the Sheriff's Department through the grievance procedure described in your Inmate Handbook and/or you can file it with:

ADA Coordinator
Harris County Human Resources & Risk Management
1310 Prairie, Suite 240
Houston, Texas 77002

The ADA Coordinator will send you a copy of Harris County's ADA Grievance Procedure and begin an investigation of your complaint.



Auxiliary Aids & Services for Deaf/Hearing Impaired

The American with Disabilities Act of 1990 (28 CFR 35.160) requires us to take necessary steps to effectively communicate with the disabled. Auxiliary aids and services available are listed below.

- Sing Language Interpreter Services
Call (713) 755-2835
- Telecommunication Device for the Deaf (TDD)
Call (713) 755-5005
- Texas Relay*
1-800 Relay TX
1-800-735-2989 (TDD/TT)
- 1-800 RELAY VV
1-800 735-2988 (VOICE)
- 1-800 RELAY XI
1-800-735-2991 (ASCCII)

*The caller is charged when calls are long distance.



Ayuda Auxiliar Y Servicios Para Los Sordos o los Medio Sordos

El Acto para Los Americanos Incapacitados de 1990 (28 CFR 35.160) requiere que hagamos todo lo necesario para comunicarnos con las personas incapacitadas. Ayuda auxiliar y servicios disponibles están notados abajo.

- Las Senas/Servicios de Intérprete Oral/Máquinas que Ayuda a Oír/Cart
llame al (713) 755-2835 (Uso Solo del Departamento)
- Máquina de Telecomunicación (TDD)
Llame al (713) 755-5005
- Texas Relay*
1-800-RELAY TX
1-800-735-2989 (TDD/TT)
- 1-800 RELAY VV
1-800 735-2988 (VOICE)
- 1-800 RELAY XI
1-800-735-2991 (ASCCII)

*Hay costa para llamadas de larga distancia.